

# SEVERIN

---

Gebrauchsanweisung	Maniküre-Center (D)
Instructions for use	Manicure/Pedicure Center (GB)
Mode d'emploi	Centre de Manucure/ Pédicure (F)
Gebruiksaanwijzing	Manicure/Pedicure Center (NL)
Instrucciones de uso	Kit de Manicura/Pedicura (E)
Manuale d'uso	Centro manicure/pedicure (I)
Brugsanvisning	Manicure/Pedicure sæt (DK)
Bruksanvisning	Manikyr-/Pedikyrcenter (S)
Käyttöohje	Käsien-/jalkojenhoitoyksikkö (FIN)
Instrukcja obsługi	Zestaw do manicure i pedicure (PL)
Οδηγίες χρήσεως	Κέντρο μανικιούρ/πεντικιούρ (GR)
Руководство по эксплуатации	Маникюрно-педикюрный набор (RUS)

---

## **Lieber Kunde!**

Sie haben sich für ein SEVERIN-Qualitätsprodukt entschieden, vielen Dank für Ihr Vertrauen!

Seit 1952 werden Elektrogeräte der Marke SEVERIN produziert. Durch diese jahrzehntelange Erfahrung und mehrere modernste Produktionsstätten wird der hohe Qualitätsstandard der Produkte garantiert.

Mit über 160 verschiedenen Produkten bietet SEVERIN wie kaum ein anderer Hersteller dieser Branche ein nahezu komplettes Sortiment im Bereich Elektrokleingeräte an.

So umfaßt das SEVERIN-Sortiment neben den traditionellen Küchengeräten wie Kaffeeautomaten, Toaster, Kochplatten oder Waffelautomaten auch vielseitige Grillgeräte, Produkte für die Haarpflege sowie verschiedene Heizgeräte und Ventilatoren.

Jedes Gerät, das die Marke SEVERIN trägt, wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen.

Wir wünschen Ihnen an Ihrem SEVERIN-Gerät viel Freude!

**Geschäftsleitung und Mitarbeiter  
der SEVERIN-Unternehmen**

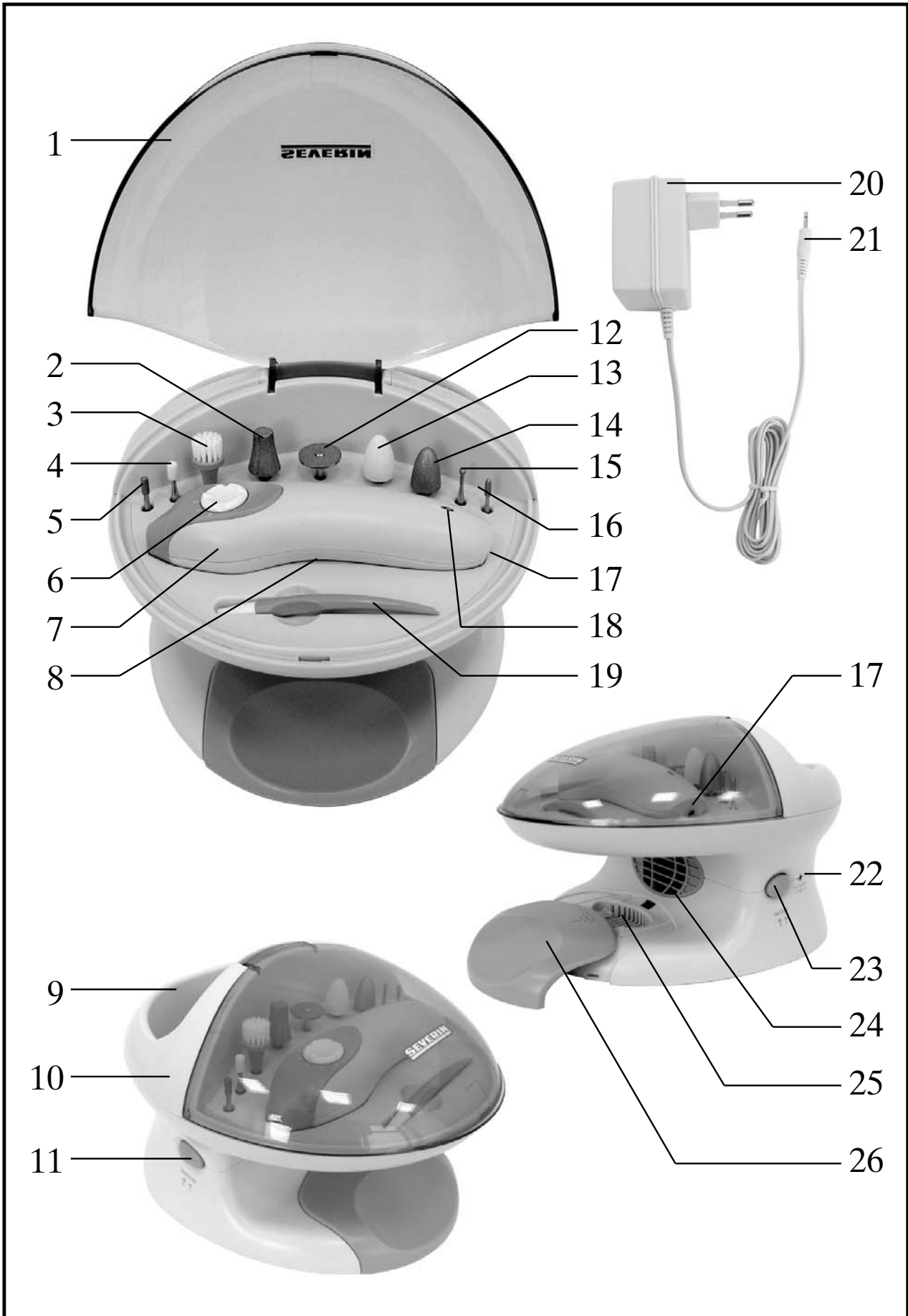
### **Aktion zum Schutz der Umwelt:**

Nehmen auch Sie aktiv am Umweltschutz teil.

Papier und Kartons, aber auch Glas, Kunststoff und Metalle sind wertvolle Rohstoffe, die wieder aufbereitet werden können.

Achten Sie deshalb auf die örtlichen Sammelstellen, denn der sparsame Umgang mit Rohstoffen ist aktiver Umweltschutz.

---





## Maniküre-Center

### **Liebe Kundin, lieber Kunde,**

jeder Benutzer sollte vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen.

### **Anschluss**

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

### **Aufbau**

1. Deckel
2. grober Schleifkegel
3. Reinigungsbürste
4. Feilzylinder
5. Schleifzylinder
6. Drehschalter
7. Maniküre/Pediküre-Einheit
8. Ladevorrichtung Maniküre/Pediküre-Einheit
9. Fingersprudelbad
10. Grundgerät
11. Ein-/Aus-Schalter Sprudelbad
12. Schleifscheibe
13. Polierkegel
14. feiner Schleifkegel
15. Schleifkugel
16. Schleifspitze
17. Direkt-Anschluss Maniküre / Pediküre-Einheit
18. Ladekontrollleuchte
19. Nagelhautschieber
20. Netzteil
21. Anschlussleitung mit Ladestecker
22. Lade-/Betriebsbuchse Grundgerät
23. Ein-/Aus-Schalter Nageltrockner
24. Nageltrockner
25. Aromafach
26. Trockenablage

### **Sicherheitshinweise**

- Vor der Inbetriebnahme das komplette

Gerät incl. Netzteil und Zubehörteile auf Mängel überprüfen, welche die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

- **Achtung!** Das Netzteil nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.
- Achten Sie darauf, dass die Maniküre/Pediküre-Einheit und das Netzteil nicht nass werden (z.B. durch Spritzwasser) und benutzen Sie diese nicht mit feuchten Händen.
- **Bei einer Störung während des Ladevorganges das Netzteil sofort aus der Steckdose ziehen.**
- Schalten Sie die Maniküre/Pediküre-Einheit vor jedem Zubehörwechsel erst aus.
- Verwenden Sie nur das beigegefügte Original-Zubehör!
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter einer Decke oder einem Kissen, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder schläfrig sind!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie Hautausschlag oder Wunden an den Händen oder Füßen haben.
- Das Netzteil nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; fassen Sie den Netzteil direkt an.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Deshalb Elektrogeräte von Kindern fernhalten.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen

von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Schicken Sie daher im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im Anhang der Anleitung.

### **Ladevorgang**

- Die Ladezeit für einen leeren Akku beträgt mindestens 14 Stunden. Vor der ersten Benutzung und nach längerem Nichtgebrauch muss der Akku erst für diese Zeit aufgeladen werden.
- Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose, stecken Sie den Ladestecker in die Lade-/Betriebsbuchse des Grundgerätes und legen Sie die Maniküre-/Pediküre-Einheit in die Ladevorrichtung. Die Maniküre/Pediküre-Einheit muss beim Laden ausgeschaltet sein. Der Ladevorgang wird durch die Ladekontrollleuchte angezeigt.
- Ist der Akku leer, kann der Ladestecker auch direkt an die Maniküre/Pediküre-Einheit angeschlossen werden. Stecken Sie dazu den Ladestecker in den Direkt-Anschluss der Maniküre/Pediküre-Einheit. Ggf. müssen Sie den Akku 5 Minuten aufladen, bevor Sie die Einheit über den Direkt-Anschluss betreiben.

### **Handhabung**

#### **Fingersprudelbad**

Bevor Sie die Maniküre/Pediküre-Einheit verwenden, empfehlen wir Ihre Finger/Hand im Fingersprudelbad für ca. 2 Minuten zu baden. Dadurch werden Ihre Nägel und die Haut weicher. Ihre Haut erhält außerdem mehr Feuchtigkeit, wodurch sie gesünder wird. Gleichzeitig werden Ihre Hand und die Finger massiert.

- Stecken Sie den Ladestecker in die Lade-/Betriebsbuchse des Grundgerätes und das Netzteil in eine Steckdose.
- Füllen Sie warmes Wasser in das

Fingersprudelbad. Beachten Sie die „**Max**“-Markierung. Sie können dem Wasser auch ein nichtschäumendes Badezusatz beifügen. Verwenden Sie keine schäumenden Badezusätze!

- Schalten Sie das Fingersprudelbad durch Drücken des Ein-/Aus-Schalters ein.
  - Trocknen Sie, nach dem Sie die Hand aus dem Fingersprudelbad genommen haben, diese sofort mit einem trockenen Tuch ab.
  - Schalten Sie das Fingersprudelbad nach dem Gebrauch durch erneutes Drücken des Ein-/Aus-Schalters wieder aus.
  - Bevor Sie das Wasser aus dem Fingersprudelbad schütten, ziehen Sie erst den Ladestecker aus der Lade-/Betriebsbuchse des Grundgerätes und dann das Netzteil aus der Steckdose.
- Achtung! Schütten Sie das Wasser niemals über die Ladevorrichtung für die Maniküre/Pediküre-Einheit aus, sondern immer zur gegenüberliegenden Seite.**
- Halten Sie das Netzteil immer vom Fingersprudelbad fern!
  - Nach jedem Gebrauch das Fingersprudelbad mit einem trockenen Tuch abtrocknen.

#### **Nageltrockner mit Aroma-Funktion**

- Stecken Sie den Ladestecker in die Lade-/Betriebsbuchse des Grundgerätes und das Netzteil in eine Steckdose.
- Schalten Sie den Nageltrockner durch Drücken des Ein-/Aus-Schalters ein.
- Nachdem Sie ihre Fingernägel lackiert haben, legen Sie Ihre Hand auf die Trockenablage.
- Wenn Sie die Aroma-Funktion nutzen möchten, ziehen Sie die Trockenablage vom Gerät. Drücken Sie dazu leicht auf den Pfeil und ziehen Sie gleichzeitig die Trockenablage nach vorne vom Gerät. Füllen Sie anschließend ein paar Duftblüten oder ähnliches in das Aromafach. Schieben Sie nun die Trockenablage in das Gerät zurück.
- Schalten Sie nach dem Gebrauch den

Nageltrockner aus, leeren Sie das Aromafach und ziehen Sie den Ladestecker aus der Lade-/Betriebsbuchse des Grundgerätes.

### **Maniküre/Pediküre-Einheit**

Das gewünschte Aufsatzteil bei ausgeschaltetem Gerät vorne bis zum Anschlag in die Maniküre/Pediküre-Einheit stecken.

- **Polierkegel:** Zum Polieren von Finger- und Fußnägeln.
- **Feiner und grober Schleifkegel:** Zum Entfernen von Hornhaut an Händen und Füßen.
- **Schleifscheibe:** Zum Kürzen und Formen von Finger- und Zehennägeln.
- **Schleifspitze:** Zur Nagelbettpflege an Händen und Füßen.
- **Reinigungsbürste:** Zur Reinigung der Nägel nach dem Feilen oder Entfernen von Hautrückständen, die nach der Behandlung verblieben sind. Die Nägel können damit auch zum Polieren vorbereitet werden.
- **Schleifzylinder und Feilzylinder:** Zum Feilen und Behandeln der Nageloberfläche. Bei dicken Nägeln verwenden Sie den Schleifzylinder, bei dünnen den Feilzylinder.
- **Schleifkugel:** Zum Feilen und Behandeln der Nageloberfläche von dickeren Nägeln, um näher an eingewachsene Stellen heranzukommen.

Mit dem Drehschalter an der Maniküre/Pediküre-Einheit können zwei verschiedene Drehrichtungen mit jeweils zwei unterschiedlichen Drehzahlen eingestellt werden.

Die Pflege der Hände und Füße erfolgt am Besten direkt nach einem Bad im warmem Wasser, da die Hornhaut und Nägel dann weicher sind. Die Finger können Sie auch vorher in dem Fingersprudelbad pflegen.

Schalten Sie die Maniküre/Pediküre-Einheit

mit dem Drehschalter nach dem Gebrauch aus.

Sobald die Drehzahl deutlich nachlässt, muss die Maniküre/Pediküre-Einheit ausgeschaltet werden und der Akku aufgeladen werden.

### **Nagelhautschieber**

Der Nagelhautschieber kann zum manuellen Zurückschieben der Nagelhaut verwendet werden.

### **Reinigung und Pflege**

- Vor der Reinigung den Ladestecker aus der Lade-/Betriebsbuchse des Grundgerätes ziehen.
- Das Gerät und das Netzteil darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
  - Das Gerät kann mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.
  - Die Zubehörteile können von Zeit zu Zeit mit Reinigungsalkohol gereinigt werden.
  - Das Fingersprudelbad nach jeder Benutzung mit einem trockenen Tuch reinigen.

### **Akku-Entsorgung**

- In der Maniküre/Pediküre-Einheit befinden sich zwei Nickel-Metallhydrid Akkus. Zur Entsorgung können die Akkus entnommen werden. Hierzu den Drehschalter entfernen und die Kunststoffabdeckung um den Drehschalter nach vorne entfernen, indem die Rastung unterhalb des Drehschalters mit dem Schraubendreher eingedrückt wird. Anschließend die Schraube an der Maniküre/Pediküre-Einheit lösen und die Verrastungen an den Gehäusehälften mit einem Schraubendreher entrasten. Die Akkus entnehmen und die Verdrahtung an den

Akkus **einzel**n durchschneiden.



Ni-MH

- **Akkus dürfen nicht in den Hausmüll gelangen!**

Die Akkus aus der Maniküre/Pediküre-Einheit können über den Severin-Service entsorgt werden. Ebenso können Sie diese auch bei den zur Entsorgung vorgesehenen Sammelstellen, entsprechend den örtlichen Vorschriften, abgeben.

- Bitte beachten Sie, dass die Maniküre/Pediküre-Einheit nur zur Akku-Entsorgung geöffnet werden darf. Es besteht kein Garantieanspruch, wenn das Gerät geöffnet wurde!

### **Ersatzteile und Zubehör**

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Ersatzteilshop“.

### **Entsorgung**



Unbrauchbar gewordene Geräte sind in den dafür vorgesehenen öffentlichen Entsorgungsstellen zu entsorgen.

### **Garantie**

Severin gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie

ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den Severin-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.



# Manicure/Pedicure Center

## Dear Customer,

Before using the appliance, the user should read the following instructions carefully.

## Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the adaptor. This product complies with all binding CE labelling directives.

## Familiarisation

1. Cover
2. Abrading cone, coarse
3. Cleaning brush
4. Filing cylinder
5. Abrading cylinder
6. Rotary control
7. Manicure/pedicure set
8. Manicure/pedicure set - Charging base
9. Finger bubble-bath
10. Main unit
11. Bubble-bath - On/Off switch
12. Shaping disc
13. Buffing cone
14. Abrading cone, fine
15. Abrading ball
16. Abrading point
17. Manicure/pedicure set - Direct power connection
18. Charge indicator
19. Cuticle tool
20. Adaptor
21. Power cord with charging plug
22. Main unit - Charging/supply socket
23. Nail-polish dryer - On/Off switch
24. Nail-polish dryer
25. Aroma chamber
26. Drying pad

## Important safety instructions

- Before the appliance is used, the main body including the power cord and the adaptor, as well as any attachment fitted,

should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.

- **Caution:** do not use the adaptor in the vicinity of a bath, shower or swimming-pool, over a washbasin filled with water or any other receptacle containing water.
- Protect the manicure/pedicure set from moisture and water splashes, and do not operate it with wet hands.
- **Should any malfunction occur during the charging process, the adaptor must be removed from the wall socket immediately.**
- Always switch the manicure/pedicure set off before changing any attachments.
- This appliance should only be used with the attachments provided by the manufacturer.
- To prevent overheating, do not use the appliance under a blanket or pillow.
- Do **not** use the appliance if you feel tired or sleepy.
- Do not use the appliance if you have eczema or open wounds on the hands or feet.
- When removing the adaptor from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the adaptor itself.
- Children are not aware of the dangers that may occur when operating electrical appliances. Therefore keep children away from such appliances.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is only intended for domestic use and not for commercial applications.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel. If repairs are needed, please send the appliance to one



of our customer service departments. The address can be found in the appendix to this manual.

### Charging

- It takes a minimum of 14 hours to charge a new battery, or to recharge a battery that has been completely discharged. Before the appliance is used for the first time, or after extended periods of non-use, the batteries must be charged for approximately this period.
- Insert the adaptor into a suitable wall outlet and the charging plug into the charging/supply socket of the main unit, then place the manicure/pedicure set in the charging base. During charging, the set must be switched off. Charging is shown by the indicator light.
- The appliance may also be used with a discharged battery pack by connecting the charging plug directly to the power connection on the manicure/pedicure set. If necessary, the battery pack may need to be charged for 5 minutes before the appliance can be operated through the direct power connection.

### Use

#### Finger bubble-bath

Before the manicure/pedicure set is used, we recommend that you soak your fingers/hands for approx. 2 minutes in the bubble-bath; this will help to soften up the skin and nails. The skin will absorb additional moisture and thus look healthier. In addition, hands and fingers will be treated with a massage-like effect.

- Insert the charging plug into the charging/supply socket on the main unit and the adaptor into a suitable wall outlet.
- Fill the bubble-bath with warm water while observing the ‘**Max**’ mark. If desired, any non-foaming bath gels may be added; however, do **not** use any foaming agents.

- Press the bubble-bath On/Off switch to turn the function on.
  - Dry the hand thoroughly with a towel immediately after the bubble-bath treatment.
  - After use, press the bubble-bath On/Off switch again to switch off.
  - Before emptying the water from the bubble-bath, remove the charging plug from the charging/supply socket of the main unit and then remove the adaptor from the wall outlet.
- Warning: never empty the water out of the side with the charging base; always use the opposite side.**
- Ensure **at all times** that the adaptor is kept well clear of the bubble-bath.
  - After each use, the bubble-bath should be thoroughly dried with a cloth.

#### Nail-polish dryer with aroma function

- Insert the charging plug into the charging/supply socket of the main unit and the adaptor into a suitable wall outlet.
- Press the nail-polish dryer On/Off switch to switch the function on.
- After applying the nail polish, place your hand on the drying pad.
- If you want to use the aroma function, the drying pad needs to be removed from the main unit; this is done by lightly pressing down on the arrow symbol and pulling the pad out from the front. Place some flower fragrance or similar product inside the aroma chamber and slide the drying pad back into the main unit.
- After use, switch off the dryer, empty the aroma chamber and remove the charging plug from the charging/supply socket of the main unit.

#### Manicure/pedicure set

With the appliance switched off, fit the attachment required onto the front part of the manicure/pedicure set and push it in as far as it will go.

- **Buffing cone:** for polishing finger and toe

nails.

- **Fine and coarse abrading cone:** for removing callous skin from hands and feet.
- **Shaping disc:** for shortening and shaping finger and toe nails.
- **Abrading point:** for treating the nail beds on fingers and toes.
- **Cleaning brush:** for cleaning the nails after filing/abrading, and for removing skin particles remaining after the treatment. It is also useful for preparing the nail surfaces for polishing.
- **Abrading cylinder and filing cylinder:** for filing/abrading and treatment of the nail surfaces. For thicker nails, we recommend using the abrading cylinder; for thin nails, the file cylinder should be used.
- **Abrading ball:** used for filing/abrading and treatment of the surfaces of thicker nails, where access to grown-in sections is needed.

The rotary control on the manicure/pedicure set can be moved in two different directions, each of them offering two different speeds.

The treatment of hands and feet should take place immediately following a bath, when the hard or calloused skin and the nails have been softened up. However, the same effect can be achieved on the hands by using the bubble-bath function.

After treatment, use the rotary control on the manicure/pedicure set to switch it off.

A noticeable decrease in operating speed indicates low battery capacity. When this occurs, switch off the set and recharge the battery pack.

### **Cuticle tool**

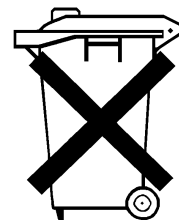
This tool is designed to lift and push back the cuticles manually.

### **Cleaning and Care**

- Always remove the charging plug from the charging/supply socket of the main unit before cleaning.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance or the adaptor with water or any other liquid, and do not immerse them.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions.
  - The exterior of the appliance may be cleaned with a dry, lint-free cloth.
  - All attachments and accessories should be wiped on a regular basis using cleaning alcohol.
  - The finger bubble-bath assembly should be thoroughly dried with a cloth after each use.

### **Disposal of the battery pack**

- The manicure/pedicure set contains a battery-pack consisting of two nickel metal-hydride batteries. The batteries may be removed for disposal by first taking off the rotary control, and then the plastic cover around it in a forward direction, using a suitable screw-driver to push in the notched section under the rotary control. Now loosen the screw on the manicure/pedicure set and, again using a suitable screw-driver, unlock the notched sections on the two halves of the housing. Lift out the batteries and cut the terminal wires **one by one**.



**Ni-MH**

- **Remember to protect our environment. Never dispose of old batteries in your domestic garbage.**

The battery pack in the manicure/pedicure set can be disposed of

through the Severin Service, or through the local 'special garbage collection points' in accordance with local regulations.

- Please note that the manicure/pedicure set may only be opened for disposal of the battery pack; otherwise the guarantee becomes invalid.

### **Disposal**



Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

### **Guarantee**

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

## ⓕ Centre de Manucure/ Pédicure

### Chère Cliente, Cher Client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions suivantes.

### Branchement au secteur

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la fiche signalétique de l'adaptateur. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

### Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Couvercle
2. Cône saphir
3. Brosse de nettoyage
4. Lime cylindrique
5. Fraise cylindrique
6. Commande rotative
7. Outil de manucure/pédicure
8. Socle de chargement de l'outil de manucure/pédicure
9. Spa
10. Boîtier
11. Interrupteur marche/arrêt du spa
12. Disque de modelage
13. Cône de polissage
14. Cône saphir fin
15. Fraise ronde
16. Fraise ovale
17. Prise d'alimentation directe de l'outil de manucure/pédicure
18. Voyant de charge
19. Stylo à cuticules
20. Adaptateur
21. Cordon d'alimentation avec fiche de rechargement
22. Prise d'alimentation/chargement de l'appareil
23. Interrupteur marche/arrêt du sèche-ongles
24. Sèche-ongles
25. Diffuseur de parfums
26. Tablette de séchage

### Importantes consignes de sécurité

- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, l'adaptateur et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Ne faites jamais fonctionner l'appareil si celui-ci est tombé par terre, car il pourrait être endommagé sans que ces dommages soient visibles extérieurement.
- **Attention** : Ne pas utiliser l'adaptateur à proximité des baignoires, douches, lavabos, piscines ou tout autre récipient contenant d'eau.
- Protégez l'outil de manucure/pédicure de l'humidité et des projections d'eau; ne pas le faire fonctionner les mains mouillées.
- **En cas de dysfonctionnement pendant le processus de chargement, retirez immédiatement l'adaptateur de la prise murale.**
- Éteignez toujours l'outil de manucure/pédicure avant de changer un accessoire quelconque.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec les accessoires d'origine.
- Pour prévenir tout risque de surchauffe, ne pas utiliser l'appareil sous une couverture ou oreiller.
- **Ne pas** utiliser l'appareil si vous êtes fatiguée ou avez sommeil.
- Ne pas utiliser l'appareil si vous souffrez d'eczéma ou avez des plaies ouvertes aux mains ou aux pieds.
- Ne pas débrancher l'adaptateur de la prise murale en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur le boîtier de l'adaptateur.
- Les enfants, n'étant pas conscients des dangers inhérents à l'utilisation d'appareils électriques, doivent être tenus à l'écart de ceux-ci.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et non pas à un usage professionnel.
- Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la réparation d'appareils électriques, y compris le remplacement d'un cordon d'alimentation, doit être effectuée par un agent qualifié. En cas de panne, envoyez votre appareil à un de nos centres de service après-vente agréés dont vous trouverez la liste en annexe de ce mode d'emploi.

### Le chargement de la batterie

- La charge de toute batterie neuve ou recharge de batterie complètement déchargée dure 14 heures minimum. Avant la première utilisation, ou après une période prolongée de non utilisation, chargez ou rechargez la batterie pendant cette durée.
- Insérez l'adaptateur dans une prise murale adaptée, branchez la fiche dans la prise de chargement de l'appareil, puis placez l'outil de manucure/pédicure sur le socle de chargement. Pendant le chargement, l'appareil doit être éteint. Le chargement est indiqué par le voyant.
- Également, l'appareil peut être utilisé lorsque la batterie est déchargée en branchant la fiche de chargement directement sur la prise de l'outil de manucure/pédicure. Une période de chargement de 5 minutes environ peut être nécessaire avant de pouvoir utiliser l'outil avec cette alimentation directe.

### Utilisation

#### Spa

Avant d'utiliser l'outil de manucure/pédicure, nous vous conseillons de faire tremper vos doigts/mains 2 minutes dans le spa afin d'assouplir les ongles et la peau. Ainsi la peau sera t-elle davantage hydratée et présentera un aspect plus tonique. De plus, les mains et les ongles

bénéficieront d'un effet de massage.

- Insérez la fiche de chargement dans la prise de l'appareil, puis branchez l'adaptateur sur une prise murale adaptée.
  - Remplissez le spa d'eau tiède en respectant le repère '**Max**'. Ajoutez un gel de bain non moussant si désiré; **ne pas** utiliser de produits moussants.
  - Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt du spa pour le mettre en marche.
  - A la fin du soin, séchez-vous complètement les mains avec une serviette.
  - Après utilisation, appuyez de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre le spa.
  - Avant de vider l'eau du spa, retirez la fiche de la prise de chargement de l'appareil, puis débranchez l'adaptateur de la prise murale.
- Avertissement : ne jamais vider l'eau en le versant du côté du socle de chargement; versez-le toujours du côté opposé.**
- Maintenez **toujours** l'adaptateur à l'écart du spa.
  - Séchez le spa à l'aide d'un chiffon après chaque utilisation.

#### Sèche-ongles avec diffuseur de parfums

- Insérez la fiche de chargement dans la prise de l'appareil, puis branchez l'adaptateur sur une prise murale adaptée.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt du sèche-ongles pour le mettre en marche.
- Après avoir appliqué votre vernis à ongles, placez votre main sur la tablette de séchage.
- Si vous désirez utiliser le diffuseur de parfums, retirez d'abord la tablette de l'appareil en appuyant légèrement sur la flèche et en le tirant vers l'avant du socle. Placez un parfum adapté à l'intérieur du diffuseur, puis remettez la tablette sur le socle de l'appareil.

- Après utilisation, éteignez le sèche-ongles, videz le diffuseur, puis retirez la fiche de la prise de chargement de l'appareil.

### **Outil de manucure/pédicure**

L'appareil éteint, fixez l'accessoire désiré sur l'outil en l'enfonçant à fond.

- **Cône de Polissage** : pour polir les ongles de la main et du pied.
- **Cône saphir et cône saphir fin** : pour enlever la peau calleuse de la main et du pied.
- **Disque de modelage** : pour limer et modeler les ongles de la main et du pied.
- **Fraise ovale** : pour traiter le lit des ongles de la main et du pied.
- **Brosse de nettoyage** : pour nettoyer les ongles après limage et pour retirer les particules de peau restants après le traitement. Elle s'utilise également pour préparer la surface de l'ongle avant le polissage.
- **Lime et fraise cylindrique** : pour le limage et le soin de la surface de l'ongle. Pour les ongles épais, nous vous conseillons d'utiliser la fraise cylindrique; pour les ongles fins, utilisez la lime cylindrique.
- **Fraise ronde**: pour le limage et le soin de la surface des ongles plus épais nécessitant un accès aux parties incarnées.

Deux vitesses sont disponible en tournant la commande rotative de l'outil soit à droite soit à gauche.

Le soin des mains et des pieds devrait avoir lieu après le bain, lorsque les peaux calleuses des mains et des pieds, ainsi que les ongles mêmes, sont assouplies. Cependant, vous obtiendrez le même effet sur les mains en utilisant la fonction spa.

Après les soins, éteignez l'outil manucure/pédicure en tournant la commande rotative.

Une baisse sensible de la vitesse de fonctionnement indique une faiblesse de la batterie. Dans ce cas, éteignez l'outil et rechargez la batterie.

### **Stylo à cuticules**

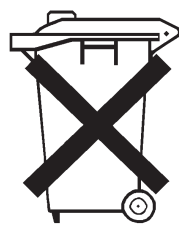
Cet outil est conçu pour relever et repousser manuellement les peaux des cuticules.

### **Nettoyage et entretien**

- Avant de nettoyer l'appareil, retirez toujours la fiche de la prise de chargement de l'appareil.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas nettoyer l'appareil ni l'adaptateur à l'eau et ne pas les immerger dans l'eau.
- N'utiliser ni produits abrasifs ni détergents puissants.
- Nettoyez l'extérieur du boîtier à l'aide d'un chiffon sec non pelucheux.
- Essuyez régulièrement tous les accessoires à l'alcool de nettoyage.
- La partie spa doit être complètement séchée avec un chiffon après chaque utilisation.

### **Mise au rebut de la batterie**

- L'outil manucure/pédicure contient une batterie composée de deux accumulateurs nickel- hydrure de métal. La batterie peut être enlevée pour la mise au rebut de la manière suivante : retirez la commande rotative, puis retirez le capot en plastique qui l'entoure en appuyant sur l'encoche sous la commande à l'aide d'un tournevis, puis en dégageant le capot vers l'avant. A l'aide d'un tournevis, dévissez la vis située sur l'outil, puis écartez les deux parties à encoches du boîtier de l'outil. Retirez la batterie puis coupez les fils **un par un**.



Ni-MH

nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

- **Participez à la protection de notre environnement. Ne jetez jamais les batteries usées avec les ordures ménagères.**

La batterie de l'outil de manucure/pédicure peut être renvoyé à Severin Service, ou apportée à un centre de collecte spécialisé conformément à la réglementation locale en vigueur.

- Veuillez noter que l'outil de manucure/pédicure ne doit être ouvert que pour la mise au rebut de la batterie, sinon la garantie sera annulée.

#### Mise au rebut



Ne jetez pas vos appareils ménagers vétustes ou défectueux avec vos ordures ménagères; apportez-les à un centre de collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

#### Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de



# Manicure/Pedicure Center

## Beste klant

Voordat het apparaat wordt gebruikt moet de gebruiker eerst de volgende instructies zorgvuldig lezen.

## Aansluiting

Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning zoals aangegeven op het typeplaatje van de adapter. Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

## Beschrijving

1. Deksel
2. Afschuur kegel, grof
3. Schoonmaak borstel
4. Vijlsel cilinder
5. Afschuur cilinder
6. Rotatie controle
7. Manicure/pedicure set
8. Manicure/pedicure set - Oplaad basis
9. Vinger schuimbad
10. Hoofdunit
11. Schuimbad - Aan/Uit schakelaar
12. Vorming schijf
13. Polijst kegel
14. Afschuur kegel, fijn
15. Afschuur bal
16. Afschuur punt
17. Manicure/pedicure set - Directe power connectie
18. Laad indicatie
19. Nagelriem hulpstuk
20. Adapter
21. Power snoer met laadstekker
22. Hoofdunit - Laad/voedings contactdoos
23. Nagellak droger - Aan/Uit schakelaar
24. Nagellak droger
25. Aroma kamer
26. Droogkussen

## Belangrijke veiligheidsinstructies

- Voordat het apparaat wordt gebruikt

moet zowel de hoofdeenheid inclusief het adapter als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen mag het niet meer worden gebruikt: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.

- Pas op: **Gebruik het adapter nooit in het bad, douche, wastafel, zwembad of andere watercontainers.**
- Bescherm de manicure/pedicure set tegen vocht en waterspetters, en gebruik het nooit met natte handen.
- **Wanneer er tijdens het laden een defect voorkomt, moet men de adapter onmiddellijk uit het stopcontact verwijderen.**
- Schakel de manicure/pedicure set altijd uit voordat men hulpstukken verwisseld.
- Dit apparaat mag alleen gebruikt worden met de door de fabrikant bijgeleverde hulpstukken.
- Om oververhitting te voorkomen, gebruik dit apparaat nooit onder een deken of kussen.
- Gebruik het apparaat **nooit** wanneer men moe of slaperig is.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer men eczeem of open wonden aan de handen of voeten heeft.
- Trek de adapter niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de adapter zelf.
- Kinderen realiseren zich vaak niet het gevaar verbonden aan het gebruik van elektrische apparatuur. Houd daarom kinderen uit de buurt van dergelijke apparatuur.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgt, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Bij de reparatie van elektrische



apparaten moeten veiligheidsaspecten in acht genomen worden. Reparaties mogen derhalve slechts door erkende vakmensen uitgevoerd worden. Indien dit apparaat kapot is, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant. Het adres vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.

### Het opladen

- Het duurt minimaal 14 uur om een nieuwe batterij, of een geheel lege batterij op te laden. Voordat men het apparaat voor het eerst gebruikt of wanneer het lange tijd ongebruikt is moet men de batterijen voor deze periode opladen.
- Stop de adapter in een stopcontact en de laadstekker in de laad/voedings contactdoos van de hoofdunit, plaats nu de manicure/pedicure set in de oplaadbasis. Tijdens het laden, moet de set uitgeschakeld zijn. Laden is aangegeven door het indicatielampje.
- Het apparaat mag ook gebruikt worden met een ontladen batterijpak, door de laadstekker direct op de power connectie van de manicure/pedicure set aan te sluiten. Wanneer nodig, moet het batterijpak eerst voor 5 minuten opgeladen worden voordat men het apparaat kan gebruiken met de directe power connectie.

### Gebruik

#### Vinger schuimbad

Voordat men de manicure/pedicure set gebruikt, bevelen wij aan dat men de vingers/handen voor ongeveer 2 minuten in een schuimbad weekt; dit zal helpen met het zacht maken van de huid en nagels. De huid zal de extra vochtigheid absorberen en er dus gezonder uitzien. En bovendien, zullen de handen en vingers behandeld worden met een massage effect.

- Stop de laadstekker in de laad/voedings contactdoos van de hoofdunit en de

adapter in een stopcontact.

- Vul het schuimbad met warm water en observeer de ‘Max’ markering. Wanneer men wenst, kan men niet schuimende badgel toevoegen, echter, gebruik **nooit** schuimende agens.
- Druk op de schuimbad Aan/Uit knop om de functie aan te zetten.
- Droog de handen goed af met een handdoek onmiddellijk na de schuimbad behandeling.
- Na gebruik, druk weer op de schuimbad Aan/Uit knop om het apparaat uit te schakelen.
- Voordat men het water van het schuimbad giet, verwijder eerst de laadstekker van de Laad/voedings contactdoos van de hoofdunit en verwijder dan de adapter van het stopcontact.

**Waarschuwing: giet nooit het water uit aan de kant met de oplaadbasis; gebruik altijd de andere kant.**

- Zorg er **altijd** voor dat de adapter weg blijft van het schuimbad.
- Na ieder gebruik, moet het schuimbad goed gedroogt worden met een doek.

#### Nagellak droger met aroma functie

- Stop de laadstekker in de laad/voedings contactdoos van de hoofdunit en de adapter in een stopcontact.
- Druk op de nagellak droger Aan/Uit knop om de functie aan te zetten.
- Na het aanbrengen van de nagellak, plaats de hand op het droogkussen.
- Wanneer men de aroma functie wil gebruiken, moet men het droogkussen verwijderen van de hoofdunit, dit kan men doen door zachtjes op het pijl symbool te drukken en aan het kussen er aan de voorkant uit te trekken. Plaats wat bloemen geur of een soortgelijk produkt in de aroma kamer en schuif het droogkussen terug in de hoofdunit.
- Na gebruik, schakel de droger uit, leeg de aroma kamer en verwijder de laadstekker van de laad/voedings

contactdoos van de hoofdunit.

### **Manicure/pedicure set**

Wanneer het apparaat uitgeschakeld is, pas het gewenste hulpstuk op het voorste deel van de manicure/pedicure set en druk het vast zover als men kan.

- **Polijst kegel:** voor polijsten van vingers en teennagels.
- **Fijn en grof afschuur kegel:** voor het verwijderen van vereelde huid van handen en voeten.
- **Vorming schijf:** voor het verkorten en vormen van vinger en teennagels.
- **Afschuur punt:** voor het behandelen van nagelbed van vingers en tenen.
- **Schoonmaak borstel:** voor het schoonmaken van nagels na he vijlen/afschuren, en het verwijderen van achtergebleven huiddeeltjes na de behandeling. Het is ook bruikbaar voor het voorbereiden van de nageloppervlaktes voor het polijsten.
- **Afschuur cilinder en vijlsel cilinder:** voor vijlen/afschuren en behandelen van de nageloppervlaktes. Voor dikkere nagels, bevelen wij de afschuur cilinder aan; voor dunne nagels, moet men de vijlsel cilinder gebruiken.
- **Afschuur bal:** gebruikt voor het vijlen/afschuren en de behandeling van de oppervlaktes van dikkere nagels, waar men de ingegroeide secties moet bereiken.

De rotatie controle op de manicure/pedicure set kan in twee richtingen gedraait worden, waar elke richting twee snelheden aanbied.

De behandeling van de handen en voeten moet plaatsvinden onmiddellijk na het bad, zodat de harde of vereelde huid en de nagels zelf zachter worden. Echter, hetzelfde effect op de handen kan bereikt worden met de schuimbad functie.

Na de behandeling, gebruik de rotatie controle op de manicure/pedicure set om het

uit te schakelen.

Een merkbare vermindering in gebruikssnelheid geeft een lage batterijcapaciteit aan. Wanneer dit gebeurt, schakel de set uit en laad het batterijpak op.

### **Nagelriem hulpstuk**

Dit hulpstuk is ontworpen om de nagelriem manueel op te tillen en terug te duwen.

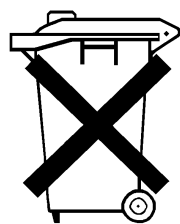
### **Schoonmaken en onderhoud**

- Verwijder altijd de laadstekker van de laad/voedings contactdoos van de hoofdunit voor het schoonmaken.
- Om gevaar voor elektrische schokken te voorkomen, maak het apparaat of de adapter nooit schoon met water of andere vloeistoffen en dompel deze nooit onder.
- Gebruik geen schurende of harde schoonmaakmiddelen.
  - De buitenkant van het apparaat mag schoongemaakt worden met een droge, pluisvrije doek.
  - Alle hulpstukken en accessoires moeten regelmatig schoongemaakt worden met alcohol.
  - De vinger schuimbad montering moet goed afgedroogt worden na ieder gebruik.

### **Weggoien van het batterijpak**

- De manicure/pedicure set bevat een batterijpak bestaand uit twee nickel metal-hydride batterijen. Deze batterijen mogen verwijderd worden om weg te gooien door eerst de rotatie controle en dan de plastic deksel er omheen met gebruik van een geschikte schroevendraaier te verwijderen. Druk de deksel naar voren met de schroevendraaier door deze is de aangegeven sectie onder de rotatie controle te drukken. Draai nu de schroef op de manicure/pedicure set los en, nogmaals met gebruik van de schroevendraaier ontsluit de sectie met

de inkeping op de twee helften van de huizing. Til er de batterijen uit en knip te terminal draden **èn voor èn** door.



Ni-MH


- **Vergeet niet om het milieu te beschermen. Gooi nooit oude batterijen weg met het huisvuil.**

Het batterijpak in de manicure/pedicure set kan weggegooid worden via de Severin Service, of door de plaatselijke 'speciale huisvuil collectie punten' in overeenkomst met het plaatselijke reglement.

- Let op dat men de manicure/pedicure set alleen mag openen voor het weggoaien van het batterijpak; anders zal de garantie ongeldig worden.

### **Weggoaien**



Gooi nooit oude of defecte apparaten weg in het normale huisvuil, maar alleen in de  daarvoor beschikbare publieke collectiepunten.

### **Garantieverklaring**

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

E

## Kit de Manicura/Pedicura

### Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, el usuario debe leer detenidamente las siguientes instrucciones.

### Conexión a la red eléctrica

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características del adaptador. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

### Descripción

1. Tapa
2. Cono pulidor, grueso
3. Cepillo limpiador
4. Cilindro limador
5. Cilindro pulidor
6. Control giratorio
7. Aparato de manicura/pedicura
8. Aparato de manicura/pedicura – Base de carga
9. Baño de burbujas para los dedos
10. Unidad principal
11. Baño de burbujas – Interruptor Encender/Apagar
12. Disco moldeador
13. Cono perfilador
14. Cono pulidor, fino
15. Bola pulidora
16. Punto pulidor
17. Aparato de manicura/pedicura – Conexión eléctrica directa
18. Indicador de carga
19. Accesorio para cutículas
20. Adaptador
21. Cable eléctrico con enchufe para cargar
22. Unidad principal – Toma de carga/alimentación
23. Secador para el esmalte de uñas – Interruptor encender/apagar
24. Secador para el esmalte de uñas
25. Cámara de aroma

26. Almohadilla de secado

### Instrucciones importantes de seguridad

- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal incluido el adaptador como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- Atención: **No haga funcionar el adaptador cerca de la bañera, la ducha, el lavabo, la piscina o cualquier otro recipiente que contiene agua.**
- Proteja el aparato de manicura/pedicura de la humedad y salpicaduras de agua, y no lo utilice con las manos mojadas.
- **Si se produce algún fallo durante el proceso de carga, desenchufe inmediatamente el adaptador de la toma de la pared.**
- Antes de cambiar cualquier accesorio, apague siempre el aparato de manicura/pedicura.
- Este aparato sólo debe usarse con los accesorios suministrados por la fábrica.
- Para evitar el sobrecalentamiento, no utilice el aparato debajo de una manta o almohada.
- **No** utilice el aparato cuando se sienta cansada o dormida.
- Si sufre eczema o tiene alguna herida en las manos o los pies no debe utilizar el aparato.
- Cuando extraiga el adaptador de la toma de la pared, no estire del cable eléctrico; agarre siempre el propio adaptador.
- Los niños no conocen los peligros que conlleva el manejar aparatos eléctricos. Por lo tanto, mantenga los niños alejados de tales aparatos.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

- Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico y no comercial.
- Para cumplir con las normas de seguridad y para evitar riesgos, las reparaciones de los aparatos eléctricos deben ser efectuadas por técnicos cualificados, incluso al reemplazar el cable de alimentación. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa. Las direcciones se encuentran en el apéndice de este manual.

### Para cargar

- Para cargar una pila nueva o una pila que se ha descargado por completo hace falta un mínimo de 14 horas. Antes de usar el aparato por primera vez, o después de períodos largos en los cuales no se ha empleado, hace falta cargar las pilas durante más o menos el tiempo indicado arriba.
- Enchufe el adaptador a una toma eléctrica adecuada y la clavija de carga a la toma de carga/alimentación de la unidad principal, después coloque el aparato de manicura/pedicura en la base de carga. Durante el proceso de carga, el aparato debe estar apagado. El proceso de carga se identifica por la luz indicadora.
- El aparato también se puede utilizar con la batería descargada, conectando la clavija de carga directamente a la toma de alimentación del aparato de manicura/pedicura. Si fuera necesario, la batería se puede cargar durante 5 minutos antes de utilizar el aparato directamente conectado al suministro eléctrico.

### Utilización

#### Baño de burbujas para los dedos

Antes de utilizar el aparato de manicura/pedicura, le recomendamos mantener los dedos/manos sumergidos en el baño de burbujas durante aprox. 2 minutos;

este proceso ayudará a reblandecer la piel y las uñas. La piel recibirá una hidratación adicional y tendrá un aspecto más saludable. Por otra parte, las manos y los dedos recibirán un tratamiento con efectos similares a un masaje.

- Conecte la clavija de carga en la toma de carga/alimentación de la unidad principal y el adaptador en una toma de pared adecuada.
- Rellene el baño de burbujas con agua templada respetando la señal de 'Max'. Si se prefiere, puede añadir un gel de baño no espumoso; pero **no** utilice ningún producto que produzca espuma.
- Pulse el interruptor Encender/Apagar del baño de burbujas para activar esta función.
- Inmediatamente después del baño de burbujas, seque la mano por completo con una toalla.
- Después de su utilización, pulse de nuevo el interruptor Encender/Apagar del baño de burbujas para apagar esta función.
- Antes de vaciar el agua del baño de burbujas, desenchufe la clavija de carga de la toma de carga/alimentación de la unidad principal y luego desenchufe el adaptador de la toma de la pared.

**Advertencia: no vacíe nunca el agua por el lado de la base de carga; utilice siempre el lado contrario.**

- Compruebe **siempre** que el adaptador no entra en contacto con el baño de burbujas.
- Después de cada utilización, deberá secar el baño de burbujas por completo con un paño.

#### Secador para el esmalte de uñas con función de aroma

- Introduzca la clavija de carga en la toma de carga/alimentación de la unidad principal y enchufe el adaptador a una toma de pared apropiada.
- Pulse el interruptor Encender/Apagar del secador para el esmalte de uñas y encenderá esta función.

- Después de aplicar el esmalte de uñas, coloque la mano sobre la almohadilla de secado.
- Si desea utilizar la función de aroma, deberá extraer la almohadilla de secado de la unidad principal; esto se realiza presionando ligeramente sobre el símbolo de flecha y estirando de la almohadilla hacia fuera desde la parte frontal. Introduzca alguna fragancia de flores o producto similar dentro de la cámara de aroma y vuelva a colocar la almohadilla de secado en la unidad principal.
- Después de su utilización, apague el secador, vacíe la cámara de aroma y desenchufe la clavija de carga de la toma de carga/alimentación de la unidad principal.

### **Aparato de manicura/pedicura**

Mientras el aparato está apagado, coloque el accesorio necesario en la parte frontal del aparato de manicura/pedicura y empuje hasta el tope.

- **Cono perfilador:** para refinar las uñas de las manos y los pies.
- **Cono pulidor fino y grueso:** para eliminar callosidades de las manos y los pies.
- **Disco moldeador:** para recortar y dar forma a las uñas de las manos y los pies.
- **Punto pulidor:** para el tratamiento de la base de las uñas en las manos y los pies.
- **Cepillo limpiador:** para limpiar las uñas después de limarlas/pulirlas, y para retirar las partículas de piel restantes después del tratamiento. También es útil para preparar la superficie de las uñas antes de aplicar el esmalte.
- **Cilindro pulidor y cilindro limador:** para limar/pulir y tratar la superficie de las uñas. En caso de uñas gruesas, recomendamos utilizar el cilindro pulidor, para uñas finas, utilice el cilindro limador.
- **Bola pulidora:** se utiliza para limar/pulir y para el tratamiento de la superficie de

uñas gruesas, donde es necesario acceder a zonas enterradas.

El control giratorio del aparato de manicura/pedicura se puede mover en dos direcciones diferentes, cada una de ellas ofrece dos velocidades distintas.

El tratamiento de las manos y los pies debe realizarse inmediatamente después de un baño, de modo que la piel con asperezas o callosidades y las uñas mismas se reblandezcan. Sin embargo, el mismo efecto se puede conseguir en las manos utilizando la función del baño de burbujas.

Después del tratamiento, utilice el mando giratorio del aparato de manicura/pedicura para apagarlo.

Un significativo descenso en la velocidad de funcionamiento indicará que la pila se está agotando. Cuando esto suceda, apague el aparato y recargue la batería.

### **Accesorio para cutículas**

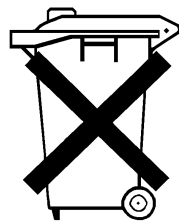
Este accesorio está diseñado para levantar y retirar las cutículas manualmente.

### **Limpieza y Cuidado**

- Desenchufe siempre la clavija de carga de la toma de carga/alimentación de la unidad principal antes de proceder a su limpieza.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato ni el adaptador con agua ni otro líquido, y no los sumerja en ningún líquido.
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni fuertes.
- El exterior del aparato se puede limpiar con un paño seco, sin pelusa.
- Todas las herramientas y accesorios se deben limpiar con regularidad utilizando un paño y alcohol de limpieza.
- La unidad del baño de burbujas para los dedos se debe secar por completo con un paño después de cada utilización.

### Cómo desechar la batería

- El aparato de manicura/pedicura contiene una batería recargable compuesta por dos pilas de níquel metal-híbrido. Las pilas usadas se pueden extraer para desechar del modo siguiente: extraiga primero el mando giratorio, y luego la tapa de plástico que lo rodea en dirección hacia delante, utilizando un destornillador apropiado para empujar la sección con muescas, situada debajo del mando giratorio. Después desenrosque el tornillo del aparato de manicura/pedicura y, utilice de nuevo un destornillador apropiado, para abrir las secciones con muescas de las dos mitades de la carcasa. Extraiga las pilas y corte los cables de los bornes **uno a uno**.



Ni-MH

- **Proteja el medio ambiente. No tire las pilas usadas en la basura doméstica.**  
La batería del aparato de manicura/pedicura se puede desechar a través del Servicio Severin, o en cualquiera de los ‘puntos de recogida de desechos especiales’ según la regulación local.
- Recuerde que el aparato de manicura/pedicura sólo puede abrirse para desechar la batería; en caso contrario, la garantía quedará invalidada.

### Eliminación



Los electrodomésticos viejos o defectuosos no se deben tirar en la basura de su hogar, sino que deben desecharse en los puntos públicos de reciclaje y recogida.

### Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc.

①

## Centro manicure/pedicure

### Gentile Cliente,

Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso, prima di utilizzare l'apparecchio.

### Collegamento alla rete

Assicuratevi che la tensione d'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati dell'adattatore. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

### Descrizione dell'apparecchio

1. Coperchio
2. Smeriglio a cono, grana grossolana
3. Spazzolino
4. Lima a cilindro
5. Smeriglio a cilindro
6. Manopola di comando
7. Set manicure e pedicure
8. Set manicure e pedicure - zoccolo di carica
9. Vaschetta di idrobolle per dita
10. Apparecchio principale
11. Idrobolle - Interruttore accensione/spengimento
12. Disco modellante
13. Cono lucidante
14. Smeriglio a cono, grana fine
15. Smeriglio a sfera
16. Smeriglio a punta
17. Set manicure e pedicure - Collegamento di alimentazione diretta
18. Spia di carica
19. Scalzapelli
20. Adattatore
21. Cavo di alimentazione con spina
22. Apparecchio principale - Presa di carica/alimentazione
23. Asciugasmalto - Interruttore accensione/spengimento
24. Asciugasmalto
25. Vano degli aromi
26. Poggiamani

### Importanti norme di sicurezza

- Prima di ogni utilizzo, controllate attentamente che l'apparecchio, l'adattatore o gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Non usate l'apparecchio nel caso in cui lo stesso abbia incidentalmente subito colpi: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- **Attenzione: Non adoperate l'adattatore vicino a qualsiasi vasca da bagno, doccia, lavandino, piscina e comunque in prossimità di acqua.**
- Preservate il set per manicure e pedicure dall'umidità e dagli spruzzi di acqua; non utilizzate l'apparecchio con le mani umide.
- **In caso di funzionamento difettoso durante il processo di carica, l'adattatore deve essere immediatamente disinserito dalla presa di corrente a muro.**
- Spegnete sempre il set per manicure e pedicure prima di cambiare gli accessori.
- Questo apparecchio va adoperato esclusivamente con gli accessori forniti dal fabbricante.
- Per evitarne il surriscaldamento, non mettete in funzione l'apparecchio sotto lenzuola o cuscini.
- **Non** utilizzate l'apparecchio se vi sentite stanchi o assonnati.
- Non utilizzate l'apparecchio in caso di eczemi o ferite aperte sulle mani o sui piedi.
- Per disinserire l'adattatore di corrente dalla presa a muro, non tirate mai il cavo di alimentazione ma afferrate direttamente l'adattatore.
- I bambini non riconoscono i pericoli legati all'uso degli apparecchi elettrici. Tenete perciò l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.
- Questo apparecchio è destinato ad uso



esclusivamente domestico e non è inteso per uso professionale.

- In conformità alle norme di sicurezza e per evitare ogni pericolo, tutte le riparazioni di un apparecchio elettrico devono essere effettuate da personale specializzato. Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, rinviatelo ad uno dei nostri Centri Assistenza Clienti i cui indirizzi si trovano in appendice al presente manuale.

### **Il processo di carica**

- La carica di una batteria nuova, o la ricarica di una batteria che si sia scaricata completamente, richiede un tempo di minimo 14 ore. Al primo utilizzo dell'apparecchio, o dopo un lungo periodo di non utilizzo, il processo di carica della batteria dovrà essere approssimativamente della durata indicata.
- Inserite l'adattatore in una presa di corrente a muro adatta e la spina di carica nella presa di carica/alimentazione dell'apparecchio principale, poi sistemate il set per manicure e pedicure sullo zoccolo di carica. Durante il processo di carica, l'apparecchio deve rimanere spento. La carica è segnalata dalla spia luminosa.
- L'apparecchio può essere usato anche con il pacco batteria scarico collegando la spina di carica direttamente alla presa di alimentazione del set per manicure e pedicure. Se si rende necessario, il pacco batteria deve essere messo in carica per 5 minuti prima che l'apparecchio possa essere utilizzato tramite la presa di corrente diretta.

### **Funzionamento**

#### **Idrobolle per dita**

Prima di utilizzare il set per manicure e pedicure, vi consigliamo di immergere le dita/le mani per circa 2 minuti nella vaschetta di idrobolle: servirà ad

ammorbidire pelle e unghie. La pelle si idraterà ulteriormente, acquisendo così un aspetto più sano. Inoltre, alle mani e alle dita sarà applicato un trattamento tipo massaggio.

- Inserite la spina di carica nella presa di carica/alimentazione dell'apparecchio e collegate l'adattatore ad una presa di corrente a muro adatta.
- Riempite la vaschetta di idrobolle con acqua calda rispettando il simbolo "Max" riportato. Se lo desiderate, potreste aggiungervi dei gel non schiumosi; attenzione a **non** usare mai prodotti schiumosi.
- Premete l'interruttore di accensione/spegnimento delle idrobolle per attivarne la funzione.
- Asciugate accuratamente le mani con un asciugamano immediatamente dopo il trattamento alle idrobolle.
- Dopo l'uso, premete di nuovo l'interruttore di accensione/spegnimento delle idrobolle per disattivarne la funzione.
- Prima di rimuovere l'acqua dalla vaschetta delle idrobolle, disinserite la spina dalla presa di carica/alimentazione dell'apparecchio principale e togliete l'adattatore dalla presa di corrente a muro.

**Avvertenza: non svuotate mai l'acqua versandola dal lato dello zoccolo di carica, eseguite l'operazione sempre dal lato opposto.**

- Assicuratevi **ogni volta** che l'adattatore sia tenuto ben lontano dalla vaschetta delle idrobolle.
- Dopo ogni uso, asciugate accuratamente la vaschetta delle idrobolle aiutandovi con un panno.

#### **Asciugasmalto con funzione aromatizzante**

- Inserite la spina di carica nella presa di carica/alimentazione dell'apparecchio e collegate l'adattatore ad una presa di corrente a muro adatta.
- Premete l'interruttore di accensione/

spegnimento delle idrobolle per attivarne la funzione.

- Dopo aver applicato lo smalto sulle unghie, poggiate la mano sul poggiamani.
- Se desiderate utilizzare la funzione aromatizzante, dovete rimuovere il poggiamano dall'apparecchio principale, per farlo, esercitate una leggera pressione nel senso indicato dal simbolo a freccia e tirate via il poggiamano dalla parte anteriore. Inserite qualche fragranza ai fiori o prodotti simili nel vano degli aromi e fate scivolare il poggiamano in sede sull'apparecchio principale.
- Dopo l'uso, spegnete l'asciugasmalto, svuotate il vano degli aromi e disinserite la spina di carica dalla presa di carica/alimentazione dell'apparecchio principale.

### **Set manicure e pedicure**

Ad apparecchio spento, inserite l'accessorio desiderato nella parte anteriore del set per manicure e pedicure e spingete sino a fine corsa.

- **Cono lucidante:** per lucidare unghie di mani e piedi.
- **Smeriglio a cono a grana fine e grossolana:** per rimuovere callosità di mani e piedi
- **Disco modellante:** per ridurre e modellare le unghie di mani e piedi.
- **Smeriglio a punta:** per pulire la sede delle unghie di mani e piedi.
- **Spazzolino:** per pulire le unghie dopo averle limate e per rimuovere le cuticole di pelle rimaste dopo il trattamento. Serve anche a preparare la superficie delle unghie per la lucidatura.
- **Smeriglio a cilindro e lima a cilindro:** per limare e trattare la superficie delle unghie. Per unghie più spesse, suggeriamo di utilizzare lo smeriglio a cilindro; per unghie sottili, utilizzate la lima a cilindro.
- **Smeriglio a sfera:** si utilizza per limare e trattare la superficie di unghie più spesse, quando è necessario arrivare in punti

dove le unghie sono incarnite.

La manopola di controllo del set per manicure e pedicure può essere ruotata in due diverse direzioni, ognuna delle quali imposta due diverse velocità.

La cura delle mani e dei piedi va effettuata immediatamente dopo il bagno, in modo che le callosità e le unghie stesse siano più morbide. Lo stesso effetto, comunque, può essere ottenuto sulle mani utilizzando la funzione delle idrobolle.

Dopo il trattamento, spegnete il set per manicure e pedicure ruotando la manopola di controllo.

Un'evidente riduzione della velocità di funzione è indice di una ridotta capacità delle batterie. Quando ciò si verifica, spegnete il set e rimettete in carica il pacco batteria.

### **Scalzapelli**

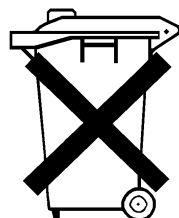
Questo attrezzo serve a scalzare manualmente e spingere indietro le cuticole.

### **Pulizia e manutenzione**

- Disinserite sempre la spina di carica dalla presa di carica/alimentazione dell'apparecchio principale prima di procedere alle operazioni di pulitura.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio o l'adattatore con acqua o con altri liquidi e non immergetelo in sostanze liquide.
- Non usate soluzioni abrasive o detersivi concentrati.
- L'esterno dell'apparecchio può essere pulito con un panno asciutto non lanuginoso.
- Tutti gli attacchi e gli accessori vanno puliti con regolarità utilizzando un detergente alcolico.
- Il gruppo della vaschetta per idrobolle va asciugato accuratamente con un panno dopo ogni utilizzo.

### Smaltimento del pacco batteria

- Il set per manicure e pedicure contiene un pacco batteria composto da due batterie al Nichel-Metallo ibrido. Per rimuovere le batterie da smaltire, togliete prima la manopola di controllo e poi il coperchio di plastica che sta intorno ruotandolo in avanti, aiutandovi con cacciavite adatto esercitate pressione sul dentino a incastro che si trova sotto la manopola di controllo. Dopo allentate la vite del set per manicure e pedicure e, sempre utilizzando un cacciavite adatto, sbloccate i dentini a incastro posti sulle due metà della cassa esterna. Estraiete le batterie e scollegate i morsetti **uno per volta**.



Ni-MH

- **Proteggiamo l'ambiente. Non gettate mai le batterie usate tra i normali rifiuti domestici.**

Il pacco batteria del set per manicure e pedicure può essere smaltito tramite i centri di assistenza Severin o tramite i punti di raccolta per rifiuti speciali dislocati nella vostra zona, in conformità con le disposizioni vigenti.

- E' importante sottolineare che il set per manicure e pedicure può essere aperto solo per lo smaltimento del pacco batteria; ogni altra manomissione rende invalida la garanzia.

### Smaltimento



Non smaltite apparecchi vecchi o difettosi gettandoli tra i normali rifiuti domestici, ma solo tramite i punti di raccolta pubblici.

### Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

## Ⓚ Manicure/Pedicure sæt

### Kære kunde!

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt.

### El-tilslutning

Vær opmærksom på om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på klassificeringsmærkatet på adapteren. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

### Apparatets dele

1. Låg
2. Keglefil, grov
3. Rensebørste
4. Cylinderfil
5. Slibecylinder
6. Rotationsindstilling
7. Manicure/pedicure sæt
8. Manicure/pedicure sæt - Ladebase
9. Finger boblebad
10. Kabinet
11. Tænd/sluk-knap – Boblebad
12. Slibeskive
13. Neglepolerer
14. Keglefil, fin
15. Slibekugle
16. Slibespids
17. Manicure/pedicure motordel - Direkte strømtilslutning
18. Ladeindikator
19. Neglebåndsskubber
20. Adapter
21. Ledning med opladestik
22. Hoveddel – Lade-/strømskik
23. Neglelak tørrer – Tænd/sluk-knap
24. Neglelak tørrer
25. Aromakammer
26. Tørremåtte

### Vigtige sikkerhedsforskrifter

- Inden sættet benyttes må motordelen, adapteren og tilbehøret ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har

været tabt på en hård overflade må det ikke længere anvendes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.

- **Advarsel:** Adapteren må ikke anvendes i nærheden af badekar, brusere, håndvaske, svømmebassiner eller andre beholdere med vand.
- Beskyt manicure/pedicure sættes mod fugt og vandstænk, og benyt ikke apparatet med våde hænder.
- **Hvis en eller anden form for fejlfunktion skulle opstå under ladeprocessen, må adapteren straks tages ud af stikkontakten.**
- Sluk altid for manicure/pedicure sættet inden der skiftes tilbehør.
- Dette apparat bør kun benyttes med det tilbehør, som producenten foreskriver.
- For at forebygge overophedning, må apparatet ikke benyttes under et tæppe eller en pude.
- Man bør aldrig benytte apparatet hvis man føler sig træt eller søvng.
- Apparatet bør heller ikke benyttes hvis man har eksem eller åbne sår på hænder eller fødder.
- Når adapteren tages ud af stikkontakten må man aldrig trække i ledningen, tag altid fat i selve adapteren.
- Børn er ikke klar over de farer, som kan opstå ved betjening af elektriske apparater. Derfor må man ikke lade børn komme i nærheden af sådanne apparater.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug, og ikke til erhvervmæssig anvendelse.
- For at overholde sikkerhedsreglerne og for at undgå farer, skal reparationer af el-artikler, herunder udskiftning af el-ledningen, altid udføres af kvalificeret personale. Hvis apparatet skal repareres, skal det sendes til en af vore afdelinger

for kundeservice. Adresserne findes i tillægget til denne brugsanvisning.

## Opladning

- Det tager minimum 14 timer at oplade et nyt batteri eller at genoplade et batteri der er blevet fuldstændigt afladet. Inden apparatet benyttes første gang, eller efter at det ikke har været benyttet over en længerevarende periode må batterierne oplades i så langt et tidsrum.
- Tilslut adapteren til en passende stikkontakt og sæt ladestikket ind i hoveddelens ladeåbning, og placer herefter manicure/pedicure motordelen i opladebasen. Motordelen må være slukket under ladeprocessen. Opladningen vises af indikatorlyset.
- Apparatet kan også benyttes selvom batteriet er afladet ved at forbinde ladestikket direkte til stikket på manicure/pedicure sættets motordel. Om nødvendigt må batteriet dog få tid til at lade op i 5 minutter inden apparatet kan benyttes med den direkte tilslutning til strømforsyningen.

## Betjening

### Fingerboblebad

Inden manicure/pedicure sættet tages i brug, anbefaler vi at man opbløder fingrene/hænderne i ca. 2 minutter i det indbyggede boblebad; dette vil bevirke at hud og negle opblødes. Huden vil da optage mere fugtighed og derfor se bedre ud. I tillæg vil hænder og fingre blive behandlet med en massagelignende effekt.

- Sæt ladestikket i hoveddelens ladeåbning og adapteren i en passende stikkontakt.
- Fyld boblebadet med varmt vand idet der tages hensyn til 'Max' markeringen. Hvis man ønsker det, kan man tilsætte en ikke-skummende badeolie; man må imidlertid **aldrig** benytte nogen form for skummende midler.
- Tryk på boblebadets tænd/sluk-knap for at starte funktionen.

- Tør hænderne grundigt med et håndklæde umiddelbart efter boblebadets behandling.
  - Efter brug slukkes boblebadet igen ved hjælp af tænd/sluk-knappen.
  - Inden vandet tømmes ud af boblebadet, tages ladestikket ud af hoveddelens ladeåbning og adapteren tages ud af stikkontakten.
- Advarsel: Tøm aldrig vandet ud af apparatet til den side hvor ladebasen er placeret; benyt altid den modsatte side.**
- Sørg for at adapteren **altid** holdes helt væk fra boblebadet.
  - Hver gang boblebadet har været benyttet må det tørres omhyggeligt af med en klud.

### Neglelaktstørring med aromafunktion

- Tilslut ladestikket til hoveddelens ladeåbning og sæt adapteren i en passende stikkontakt.
- Tryk på neglelaktstørrerens tænd/sluk-knap for at starte funktionen.
- Når neglelakken er påført, placeres hånden på tørremåtten.
- Hvis man vil benytte aromafunktionen, må tørremåtten løftes af hoveddelen; dette gøres ved at trykke let ned på pilesymbolet og trække tørremåtten ud fortil. Placer noget blomsterduft eller et tilsvarende produkt i aromakammeret og skub tørremåtten tilbage på plads.
- Efter brug slukkes for tørrefunktionen, aromakammeret tømmes og ladestikket tages ud af hoveddelens ladeåbning.

### Manicure/pedicure sæt

Mens apparatet er slukket, sættes det ønskede tilbehør på den forreste del af manicure/pedicure sættets motordel og tilbehøret skubbes så langt ind som det kan komme.

- **Neglepolerer:** Til polering af finger- og tånegle.
- **Fin og grov keglefil:** Til at fjerne hård hud fra hænder og fødder.
- **Slibeskive:** Til af afkorte eller forme

finger- og tånegle.

- **Slibespids:** Til at fjerne rester af neglebånd på fingre og tær.
- **Rensebørste:** Til at rense neglene efter slibning/filing og til at fjerne rester af hud efter behandlingen. Er også nyttig til at klargøre neglene til poleringen.
- **Slibecylinder og cylinderfil:** Til at file/slibe og behandle neglens overflader. Til kraftige negle anbefaler vi slibecylinderen; til tynde negle bør cylinderfilen benyttes.
- **Slibekugle:** Benyttes til at file/slibe og behandle overfladen på kraftige negle, hvor behandling af indgroede negle er nødvendig.

Rotationsindstillingen på motordelen kan drejes i to forskellige retninger, der hver især har to forskellige hastigheder.

Behandling af hænder og fødder bør finde sted umiddelbart efter et bad, så eventuel hård hud og negle stadig er bløde. Man kan imidlertid opnå samme effekt på hænderne ved at benytte det indbyggede boblebad.

Efter behandlingen benyttes rotationsindstillingen på manicure/pedicure sættets motordel til at slukke apparatet.

En mærkbar nedgang i omdrejningshastigheden indikerer at batteriet er ved at være afladet. Når dette sker, slukket apparatet og sættes til opladning.

### Neglebåndsskubber

Dette tilbehør er beregnet til at løfte og skubbe neglebåndene ned manuelt.

### Rengøring og vedligehold

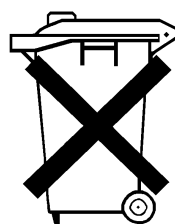
- Tag altid stikket ud af hoveddelens ladeåbning inden apparatet rengøres.
- For at undgå risiko for elektrisk stød, må hverken apparatet eller adapteren rengøres med vand eller andre former for væske, og de må heller aldrig

nedsænkes i vand.

- Benyt aldrig skrappe eller slibende rengøringsmidler.
- Apparatets ydre kan rengøres med en tør, fnugfri klud.
- Alle tilbehørsdele bør aftørres regelmæssig med denatureret sprit.
- Fingerboblebadet bør tørres grundigt af med en klud hver gang det har været benyttet.

### Bortskafning af batteriet

- Manicure/pedicure sættet indeholder en batteripakke, som består af to nikkelmetalhydrid batterier. Batteripakken kan tages ud og kasseres, ved først at tage rotationsindstillingen af, og derefter plasticdækslet omkring den ved at skubbe denne fremad og benytte en skruetrækker til at trykke den indfældede del under rotationsindstillingen ind. Herefter løsnes skruen på manicure/pedicure sættets motordel og, igen ved hjælp af en passende skruetrækker, åbnes den indfældede del på de to halvdele af inddækningen. Løft batteripakken ud og klip ledningerne over **en ad gangen**.



Ni-MH

- **Husk at tage hensyn til miljøet. Læg aldrig gamle batterier i husholdningsaffaldet.**

Batteripakken i manicure/pedicure sættet kan afleveres til Severin Kundeservice, eller på den lokale genbrugsstation i henhold til lokale forordninger.

- Bemærk venligst at manicure/pedicure sættet udelukkende må åbnes ved demontering af batteripakken; ellers vil garantien ikke længere være gyldig.

### **Bortskaffelse**



Gamle eller defekte apparater må aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, de skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

### **Garantierklæring**

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

## Ⓢ Manikyr-/Pedikyrcenter

### Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa bruksanvisningen noga.

### Anslutning till vägguttaget

Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på adaptorns skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

### Delar

1. Lock
2. Polerkon, grov
3. Rengöringsborste
4. Filcylinder
5. Polercylinder
6. Kontrollknapp
7. Manikyr-/pedikyrset
8. Manikyr-/pedikyrsetets laddningsbas
9. Fingerbubbelbad
10. Huvudenhet
11. Bubbelbadets på/av-knapp
12. Formskiva
13. Polerverktyg
14. Polerkon, fin
15. Slipboll
16. Slipspets
17. Manikyr-/pedikyrsetets elanslutning
18. Laddningsindikator
19. Nagelbandsverktyg
20. Adapter
21. Elsladd med laddningsstickpropp
22. Huvudenhetens laddnings-/eluttag
23. Nagellacksfläktens på/av-knapp
24. Nagellacksfläkt
25. Arombehållare
26. Torkdyna

### Viktiga säkerhetsföreskrifter

- Kontrollera alltid om det märks några fel på huvudenheten, adaptern och tillbehören innan du använder apparaten. Om apparaten t. ex. har tappats på en hård yta får den inte längre

användas: t.o.m. osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.

- Varning: **Använd inte adaptern i närheten av badkar, dusch, tvättställ, simbassäng eller någon annan vattenbehållare.**
- Skydda manikyr-/pedikyrsetet från fukt och vattenstänk och koppla inte på det när du har våta händer.
- **Om det uppstår ett tekniskt fel under laddningsprocessen bör du genast dra adaptern ur vägguttaget.**
- Stäng alltid av manikyr-/pedikyrsetet innan du byter några tillbehör.
- Denna apparat bör endast användas med den utrustning som medföljt apparaten.
- Undvik överhettning genom att inte använda apparaten under en filt eller dyna.
- Använd **inte** apparaten om du känner dig trött eller sömning.
- Använd inte apparaten om du har eksem eller öppna sår på händer eller fötter.
- Dra adaptern ur vägguttaget genom att ta tag i själva adaptern; dra aldrig i sladden.
- Barn är inte alltid medvetna om de faror som kan uppstå vid användning av elektriska apparater. Håll därför apparaterna på avstånd från barn.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.
- Denna apparat är enbart avsedd för enskilda hushåll och inte för kommersiell användning.
- För att uppfylla säkerhetsbestämmelserna och undvika risker får reparationer av elektriska apparater endast utföras av fackmän, inklusive byte av sladden. Om det krävs en reparation, bör du vänligen skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar. Adresserna finns i bilagan till denna bruksanvisning.



## Laddningsprocess

- Ladda ett nytt eller helt urladdat batteri i minst 14 timmar. Innan apparaten används för första gången, eller om den inte använts under en lång tid, bör batterierna laddas i cirka 14 timmar.
- Sätt adaptern i ett lämpligt vägguttag, laddningsstickproppen i huvudenhetens uttag och placera därefter manikyr-/pedikyrsetet på laddningsbasen. Medan laddning pågår bör apparaten vara avstängd. Laddningslampan lyser när laddning pågår.
- Apparaten kan också användas med urladdat batteri genom att du ansluter laddningsstickproppen direkt till manikyr-/pedikyrsetets eluttag. Vid behov bör batteriet laddas i 5 minuter innan apparaten kan användas direkt via elanslutningen.

## Användning

### Fingerbubbelbad

Innan du använder manikyr-/pedikyrsetet rekommenderar vi att du blötlägger dina finger/händer ca 2 minuter i bubbelbadet; detta mjukar upp huden och naglarna. Hyn kommer att absorbera ytterligare fukt och således se fräschare ut. Dessutom kommer händerna och fingrarna att behandlas med massageliknande effekt.

- Sätt laddningsstickproppen i huvudenhetens laddnings-/eluttag och adaptern i ett lämpligt vägguttag.
- Fyll bubbelbadet med varmt vatten upp till 'Max'-märket. Tillsätt icke-löddrande badgelé om du vill; men använd **inga** löddrande medel.
- Tryck på bubbelbadets på/av-knapp för att starta funktionen.
- Torka handen noga med en handduk genast efter bubbelbadsbehandlingen.
- Efter användningen trycker du på bubbelbadets på/av-knapp igen för att stänga av funktionen.
- Innan du tömmer bubbelbadet på vatten bör du dra laddningsstickproppen ur

huvudenhetens laddning-/eluttag och adaptern ur vägguttaget.

**Varning: töm aldrig ut vattnet på den sida där laddningsbasen finns; använd alltid motsatta sidan.**

- Se **alltid** till att adaptern är på säkert avstånd från bubbelbadet.
- Efter varje användning bör bubbelbadet torkas torrt med en duk.

### Nagellacksfläkt med aromfunktion

- Sätt laddningsstickproppen i huvudenhetens laddnings-/eluttag och adaptern i ett lämpligt vägguttag.
- Tryck på nagellacksfläkts av/på-knapp för att starta funktionen.
- När du har applicerat nagellacket placerar du din hand på torkdynan.
- Om du vill använda aromfunktionen bör torkdynan avlägsnas från huvudenheten; detta gör du genom att lätt trycka ner pilsymbolen och genom att dra ut dynan från framsidan. Placera blomdoft eller något liknande i arombehållaren och för tillbaka torkdynan på huvudenheten.
- Efter användning bör du stänga av fläkten, tömma arombehållaren och dra laddningsstickproppen från huvudenhetens laddnings-/eluttag.

### Manikyr-/pedikyrset

Med apparaten avstängd, montera det tillbehör du vill använda på främre delen av manikyr-/pedikyrsetet och tryck in det så långt det går.

- **Polerkon:** för att polera finger- och tånaglar.
- **Fin och grov polerkon:** för att avlägsna valkar från händer och fötter.
- **Formskiva:** för att förkorta och forma finger- och tånaglar.
- **Polerspets:** för att behandla nagelband på fingrar och tår.
- **Rengöringsborste:** för att rengöra naglarna efter filning/polering, och för att avlägsna hudpartiklar efter behandlingen. Den kan också användas för att förbereda nagelytor för polering.

- **Poler- och filcylindrar:** för filning/polering och skötsel av nagelytor. För tjockare naglar rekommenderar vi att du använder polercylindern, för tunna naglar bör du använda filcylindern.
- **Slipboll:** använd för filning/polering och för att behandla ytorna på tjockare naglar när det behövs tillgång till invuxna delar.

Kontrollknappen på detta manikyr-/pedikyrset kan röras i två riktningar; varje riktning anger olika hastigheter.

Händer och fötter bör behandlas direkt efter ett bad så att förhårdnader, valkar och naglar är uppmjukade. Samma effekt uppnår du för händerna genom att använda bubbelbadsfunktionen.

Efter behandlingen använder du manikyr-/pedikyrsetets kontrollknapp för att stänga av apparaten.

En tydlig nedgång i funktionshastigheten indikerar att batterikapaciteten är låg. När detta inträffar bör du stänga av setet och ladda batteriet på nytt.

### Nagelbandsverktyg

Detta verktyg är konstruerat för att manuellt lyfta nagelbandet och trycka tillbaka det.

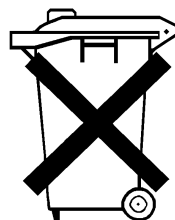
### Rengöring och skötsel

- Tag alltid laddningsstickproppen ur huvudenhetens laddnings-/eluttag innan du rengör apparaten.
- Undvik risken för elstöt genom att inte rengöra apparaten eller adaptern med vatten eller andra vätskor, och sänk inte heller ner dem i vatten.
- Använd inga slipmedel eller starka lösningsmedel.
  - Apparatsens hölje kan rengöras med en torr, luddfri duk.
  - Alla tillbehör och delar bör torkas regelbundet med rengöringsalkohol.
  - Fingerbubbelbadets delar bör torkas

med en duk efter varje användning.

### Bortskaffning av batterienheten

- Manikyr-/pedikyrsetet innehåller en batterienhet bestående av två nickel metall-hydrid batterier. Batterierna kan du avlägsna för bortskaffning genom att först ta bort kontrollknappen och därefter avlägsnar du plasthöljet runt om den i riktning framåt. Använd en lämplig skruvmejsel för att trycka in den skårade sektionen under kontrollknappen. Lossa nu på manikyr-/pedikyrsetets skruv och använd skruvmejseln igen för att lossa de skårade sektionerna på höljets två halvor. Lyft ut batterierna och ta av terminaltrådarna **en i taget**.



Ni-MH

- **Var rädd om vår miljö. Kasta aldrig gamla batterier med hushållsavfallet.** Manikyr-/pedikyrsetets batterienhet kan bortskaffas via Severins Service eller vid lokala uppsamlingsställen i enlighet med de lokala bestämmelserna.
- Vänligen notera att manikyr-/pedikyrsetet endast kan öppnas för bortskaffande av batterienheten; i övriga fall upphör garantin att gälla.

### Bortskaffning



Kasta inte gamla eller söndriga apparater med hushållsavfallet, utan lämna dem till din hemorts återvinningsstation.

### Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna

garantivillkoren. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personskador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.



# Käsien- /jalkojenhoitoyksikkö

## Hyvä asiakas,

lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

## Verkkoliitäntä

Varmista, että verkkojännite vastaa muuntajan arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

## Osat

1. Kansi
2. Hiomakartio, karkea
3. Puhdistusharja
4. Viilalieriö
5. Hiomalieriö
6. Kiertosäädin
7. Käsien-/jalkojenhoitoyksikkö
8. Käsien-/jalkojenhoitoyksikkö - latausalusta
9. Sormien kuplakylpy
10. Pääyksikkö
11. Kuplakylpy – On/Off-kytkin
12. Muotoilukiekkö
13. Kiillotuskartio
14. Hiomakartio, hieno
15. Hiomapallo
16. Hiomakärki
17. Käsien-/jalkojenhoitoyksikkö – suora virtakytkentä
18. Latauksen merkkivalo
19. Kynsinauhatyökäly
20. Adapteri
21. Virtajohto ja latauspistoke
22. Pääyksikkö – lataus/virtapistoke
23. Kynsien kiillotus-kuivain – On/Off-kytkin
24. Kynsien kiillotus-kuivain
25. Aromikammio
26. Kuivaustyyny

## Tärkeitä turvaohjeita

- Ennen käyttöä laite ja muuntaja sekä

käytettävät lisäosat tulee tarkistaa vaurioiden varalta. Jos laite putoaa kovalle alustalle, sitä ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat vaurioittaa laitetta ja liitäntäjohtoa.

- **Varo:** älä käytä adapteria kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan läheisyydessä äläkä käytä sitä vedellä täytetyn vesiammeen tai muun vettä sisältävän astian päällä.
- Suojaa käsien-/jalkojenhoitoyksikkö kosteudelta ja vesiroiskeilta, äläkä käytä sitä märillä käsillä.
- **Jos latauksen aikana esiintyy toimintahäiriötä, adapteri on välittömästi kytkettävä irti seinäpistorasiasta.**
- Kytke käsien-/jalkojenhoitoyksikkö pois päältä aina ennen varusteiden vaihtamista.
- Laitetta tulee käyttää vain valmistajan toimittamien varusteiden kanssa.
- Jotta laite ei ylikuumentuisi, sitä ei saa käyttää peiton tai tyynyn alla.
- **Älä** käytä laitetta väsyneenä tai unisena.
- Älä käytä laitetta, jos käsissäsi tai jaloissasi on ihottumaa tai avohaavoja.
- Kun irrotat liittimen pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohtodosta, vaan tartu aina itse liittimeen.
- Lapset eivät ymmärrä sähkölaitteiden käytön yhteydessä mahdollisesti ilmeneviä vaaroja. Heidät tulee sen vuoksi pitää poissa sähkölaitteiden lähetyviltä.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön eikä sitä tule käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Turvallisuusmääräykset vaativat, että sähkölaitteen saa korjata ja liitäntäjohtoon uusia ainoastaan sähköalan ammattilainen. Näin vältetään vaarallisilta tilanteilta. Jos laite vaatii huoltoa tai korjausta, lähetä se

huoltoliikkeeseemme. Osoitteen löydät tämän käyttöohjeen liitteestä.

### Laitteen lataaminen

- Uuden akun lataaminen tai täysin tyhjentyneen akun uudelleen lataaminen kestää vähintään 14 tuntia. Jos laite ladataan ensimmäistä kertaa tai sitä ei ole käytetty pitkään aikaan, akku on ladattava suunnilleen tämän ajan.
- Liitä adapteri sopivaan seinäpistorasiaan ja kytke latauspistoke pääyksikön lataus-/virtaliitännään ja aseta käsien-/jalkojenhoitoyksikkö tämän jälkeen latausalustaan. Laite on kytkettävä pois päältä latauksen ajaksi. Latauksen merkkivalo palaa, kun laitetta ladataan.
- Laitetta voidaan käyttää myös tyhjentyneellä akkupakkauksella, jos latauspistoke liitetään suoraan käsien-/jalkojenhoitoyksikön virtaliitännään. Tarvittaessa akkupakkausta on ladattava 5 minuuttia ennen kuin laite voidaan avata suoran virtakytkennän avulla.

### Käyttö

#### Sormien kuplakylpy

Ennen käsien-/jalkojenhoitoyksikön käyttöä on suositeltavaa liottaa sormia/käsiä noin 2 minuutin ajan kuplakylvyssä. Tämä edistää ihon ja kynsien pehmenemistä. Ihoon imeytyy lisää kosteutta, mikä saa ihon näyttämään terveemmältä. Lisäksi laite hieroo käsiä ja sormia.

- Liitä latausliitin pääyksikön lataus-/virtaliitännään ja liitä adapteri sopivaan seinäpistorasiaan.
- Täytä kuplakylpy lämpimällä vedellä ”**Max**”-merkkiin saakka. Haluttaessa voidaan lisätä vaahtoamatonta kylpygeeliä. Älä käytä vaahtoavia aineita.
- Käynnistä toiminto painamalla kuplakyllyn On/Off-kytkintä.
- Kuivaa käsi pyyhkeellä välittömästi kuplakyllyn jälkeen.
- Kytke kuplakylpytoiminto käytön

jälkeen pois päältä painamalla On/Off-kytkintä uudestaan.

- Irrota latauspistoke pääyksikön lataus-/virtaliitännästä ja adapteri seinäpistorasiasta ennen kuin poistat veden kuplakylvystä.

**Varoitus: älä koskaan tyhjennä vettä siltä puolelta, jossa latausalusta on; tyhjennä aina vastakkaiselta puolelta.**

- Varmista **aina**, että adapteri pysyy erillään kuplakylvystä.
- Kuplakylpy on aina käytön jälkeen kuivattava huolellisesti pyyhkeellä.

#### Kynsien kiillotus-kuivain aromitoiminnolla

- Liitä latausliitin pääyksikön lataus-/virtaliitännään ja liitä adapteri sopivaan seinäpistorasiaan.
- Käynnistä toiminto painamalla kynsien kiillotus-kuivaimen On/Off-kytkintä.
- Aseta kätesi kynsien kiillotuksen jälkeen kuivaustyynylle.
- Jos haluat käyttää aromitoimintoa, kuivaustyyny on irrotettava pääyksiköstä. Tämä tehdään painamalla nuolisymbolia kevyesti alaspäin ja vetämällä tyyny ulos edestä. Aseta kukkahajusteita tai muita vastaavia tuotteita aromikammioon ja liu’uta kuivaustyyny takaisin pääyksikköön.
- Kytke kuivain käytön jälkeen pois päältä, tyhjennä aromikammio ja irrota latauspistoke pääyksikön lataus-/virtaliitännästä.

#### Käsien-/jalkojenhoitoyksikkö

Kun laite on kytketty pois päältä, aseta tarvittava lisävaruste käsien-/jalkojenhoitoyksikön etuosaan ja paina se niin syvälle kuin se menee.

- **Kiillotuskartio:** sormien ja varpaiden kynsien kiillottamiseen.
- **Hieno ja karkea hiomakartio:** kovettuneen ihon poistamiseen käsistä ja jaloista.
- **Muotoilukiekkö:** sormien ja varpaiden kynsien lyhentämiseen ja muotoiluun.
- **Hiomakärki:** sormien ja varpaiden

kynsinauhojen hoitoon.

- **Puhdistusharja:** kynsien puhdistamiseen viilaamisen/hiomisen jälkeen ja ihohiukkasten poistamiseen hoidon jälkeen. Se sopii käytettäväksi myös kynsien valmisteluun kiillotusta varten.
- **Hiomalieriö ja viilalieriö:** kynsien viilaamista/hiomista ja hoitoa varten. Paksuihin kynsiin suosittelemme käyttämään hiomalieriötä, ohuisiin kynsiin tulisi käyttää viilalieriötä.
- **Hiomapallo:** käytetään paksujen kynsien viilaamiseen/hiomiseen, kun on päästävä käsiksi sellaisiin osiin, jotka ovat kasvaneet sisään.

Käsien-/jalkojenhoitoyksikön kiertosäädin voidaan asettaa kahteen suuntaan, joissa molemmissa on kaksi nopeutta.

Käsien ja jalkojen hoito tulisi suorittaa välittömästi kylvyn jälkeen, jotta kova ja kovettunut iho ja kynnet olisivat tavallista pehmeämpiä. Käsiin sama vaikutus voidaan saavuttaa myös kuplakylvyn avulla.

Kytke käsien-/jalkojenhoitoyksikkö hoidon jälkeen pois päältä kiertosäätimen avulla.

Käyttönopeuden huomattava aleneminen merkitsee sitä, että akun virta on heikentynyt. Tällöin laite on kytkettävä pois päältä ja akkupakkaus on ladattava.

### **Kynsinauhatyökalu**

Tämä työkalu on tarkoitettu kynsinauhojen nostamiseen ja takaisin työntämiseen.

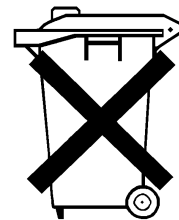
### **Puhdistus ja hoito**

- Irrota latauspistoke pääyksikön lataus-/virtaliitännästä aina ennen puhdistusta.
- Jotta sähköiskut voitaisiin välttää, laitetta tai sen adapteria ei saa koskaan puhdistaa vedellä tai millään muullakaan nesteellä. Niitä ei saa myöskään upottaa veteen/nesteeseen.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita/-välineitä.

- Laitteen ulkopinnat voidaan puhdistaa kuivalla puhtaalla pyyhkeellä.
- Kaikki lisävarusteet ja -osat on puhdistettava säännöllisesti puhtaalla alkoholilla.
- Sormien kuplakylpy on aina käytön jälkeen kuivattava huolellisesti pyyhkeellä.

### **Akkupakkauksen käytöstä poistaminen**

- Käsien-/jalkojenhoitoyksikkö sisältää akkupakkauksen, joka koostuu kahdesta nikkeli-metalli-hybridiakusta. Akut voidaan irrottaa poistamalla ensin kiertosäädin ja asettamalla sitä ympäröivä muovikansi etuasentoon, jolloin kiertosäätimen alapuolella olevaa uraosaa voidaan työntää ruuvimeisselillä. Tämän jälkeen käsien-/jalkojenhoitoyksikön ruuvi voidaan avata ruuvimeisselillä ja kotelon puolikkaissa olevien uraosien lukitukset voidaan avata. Nosta akut ulos ja katkaise niiden liitinjohdot **yksitellen**.



**Ni-MH**

- **Suojele ympäristöä. Älä koskaan hävitä käytettyjä akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana.** Voit hävittää käsien-/jalkojenhoitoyksikön akkupakkauksen toimittamalla sen Severin Service -edustajalle tai viemällä se paikkakunnallasi olevaan ongelmajätteen vastaanottopisteeseen.
- Huomioi, että käsien-/jalkojenhoitoyksikön saa avata vain akkupakkauksen käytöstä poistamista varten. Muussa tapauksessa laitteelle myönnetty takuu raukeaa.

## Jätehuolto



Käytöstä poistettavat laitteet tulisi viedä jätteenhyötykäyttöasemalle.

## Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuoja:

Oy Harry Marcell Ab

PL 63, 01511 VANTAA

Puh (09) 870 87860

Fax (09) 870 87801

[www.harrymarcell.fi](http://www.harrymarcell.fi)

[asiakaspalvelu@harrymarcell.fi](mailto:asiakaspalvelu@harrymarcell.fi)

# Ⓟ Zestaw do manicure i pedicure

## Szanowny Kliencie

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

## Podłączenie do sieci zasilającej

Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej zasilacza. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

## Zestaw

1. Pokrywa
2. Rożek ścierający, gruboziarnisty
3. Szczoteczka do czyszczenia
4. Cylinderki opłuwający
5. Cylinderki ścierający
6. Okrągły regulator
7. Komplet do manicure i pedicure
8. Komplet do manicure i pedicure – podstawka do ładowania
9. Miseczka do namaczania palców
10. Korpus
11. Włącznik funkcji namaczania palców
12. Tarcza modelująca
13. Rożek polerujący
14. Rożek ścierający, drobnoziarnisty
15. Kulka ścierająca
16. Ostrze ścierające
17. Komplet do manicure i pedicure – kontakt
18. Wskaźnik ładowania
19. Narzędzie do skórek
20. Zasilacz
21. Przewód zasilający z końcówką do ładowania
22. Korpus – kontakt do ładowania/zasilania
23. Suszarka lakieru do paznokci – włącznik
24. Suszarka lakieru do paznokci
25. Komora na zapach

## 26. Podkładka do suszenia

### Instrukcja bezpieczeństwa

- Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić jego korpus wraz z zasilaczem i przewodem oraz nałożonymi końcówkami. Jeżeli urządzenie spadło na twardą powierzchnię, nie nadaje się do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie aparatu i bezpieczeństwo użytkownika.
- **Uwaga:** nie używać zasilacza w pobliżu wanny, prysznicy, basenu, umywalki napełnionej wodą, lub innego pojemnika z wodą.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i kroplami wody, i nie obsługiwać go mokrymi rękoma.
- **W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek nieprawidłowości w trakcie procesu ładowania, należy natychmiast wyjąć zasilacz z gniazdka.**
- Przed każdą zmianą akcesoriów lub końcówek należy zawsze urządzenie wyłączyć.
- Urządzenie można używać wyłącznie w połączeniu z akcesoriami producenta, zgodnie z ich przeznaczeniem.
- Aby uniknąć przegrzania, nie włączać urządzenia pod kocem lub poduszką.
- Użytkownik **nie** powinien używać urządzenia, kiedy czuje się zmęczony lub śpiący.
- Osoby cierpiące na egzemę lub posiadające otwarte rany na dłoniach lub stopach nie powinny używać urządzenia.
- Wyjmując zasilacz z gniazdka elektrycznego nie należy ciągnąć za przewód zasilający, lecz za sam zasilacz.
- Szczególnej ostrożności wymaga używanie wszelkich urządzeń elektrycznych w obecności dzieci, które powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkownika



niezgodnego z instrukcją obsługi winę ponosi wyłącznie użytkownik.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, a nie przemysłowego.
- Zgodnie z regulaminem bezpieczeństwa i w celu uniknięcia ryzyka, wszelkie naprawy urządzeń elektrycznych muszą być dokonywane przez wykwalifikowany i upoważniony do tego personel. Dotyczy to również wymiany przewodu zasilającego. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do jednego z naszych działów obsługi klienta. Odpowiednie adresy znajdują się w karcie gwarancyjnej w języku polskim.

### **Ładowanie akumulatorka**

- Na ładowanie nowego lub całkowicie rozładowanego akumulatorka bateryjnego potrzeba co najmniej 14 godzin. Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy, lub po długiej przerwie, należy pozostawić akumulator do ładowania na podany wyżej czas.
- Włożyć zasilacz do odpowiedniego gniazdka, a wtyczkę ładującą do kontaktu w korpusie urządzenia, następnie ustawić komplet do manicure i pedicure w podstawce do ładowania. W trakcie ładowania, komplet musi być wyłączony. Włączony wskaźnik ładowania informuje, iż trwa proces ładowania.
- Urządzenie może być także używane z rozładowanym akumulatorkiem – wystarczy włożyć wtyczkę ładującą bezpośrednio do kontaktu w komplecie do manicure i pedicure. Może się zdarzyć, iż przed uruchomieniem urządzenia z zasilaniem bezpośrednim, najpierw akumulator będzie musiał się ładować przez 5 minut.

### **Instrukcja użycia**

#### **Miseczka do namaczania palców**

Przed użyciem kompletu do manicure i pedicure zaleca się 2-minutowe namaczanie

palców/dłoni w przeznaczony do tego celu miseczce. W ten sposób można zmiękczyć skórę oraz paznokcie. Skóra wchłonie dodatkową porcję wilgoci, dzięki czemu uzyska zdrowszy wygląd. Ponadto, dłonie i palce będą poddane delikatnemu masażowi.

- Włożyć wtyczkę ładującą do kontaktu w korpusie urządzenia, a zasilacz do gniazdka.
- Wypełnić miseczkę do namaczania ciepłą wodą, nie przekraczając znacznika „Max”. Wedle życzenia można dodać nieco niepieniącego płynu lub żelu. Nie należy jednak stosować substancji pieniących.
- Nacisnąć włącznik funkcji namaczania.
- Po zakończeniu namaczania, najpierw dokładnie osuszyć dłonie ręcznikiem.
- Następnie ponownie nacisnąć włącznik funkcji namaczania, aby zakończyć pracę urządzenia.
- Przed wylaniem wody z miseczki, najpierw wyjąć końcówkę do ładowania z kontaktu w korpusie urządzenia oraz zasilacz z gniazdka.

**Uwaga: nie wylewać wody od strony, po której znajduje się podstawka do ładowania; zawsze wylewać wodę po stronie przeciwnej.**

- Uważać, aby zasilacz znajdował się **zawsze** w bezpiecznej odległości od miseczki do namaczania.
- Każdorazowo po użyciu, należy dokładnie osuszyć miseczkę suchą ściereczką.

#### **Suszarka lakieru do paznokci z funkcją zapachową**

- Włożyć wtyczkę ładującą do kontaktu w korpusie urządzenia, a zasilacz do gniazdka.
- Nacisnąć włącznik suszarki lakieru do paznokci.
- Po nałożeniu lakieru, oprzeć dłoń na podkładce do suszenia.
- Aby uruchomić funkcję zapachową, należy najpierw wyjąć podkładkę z korpusu urządzenia. W tym celu należy

lekką przycisnąć na symbol strzałki i pociągnąć podkładkę za przedni brzeg. Nalać do komory zapachowej odpowiednią substancję zapachową i wsunąć z powrotem podkładkę w korpus urządzenia.

- Po zakończeniu suszenia, wyłączyć suszarkę, opróżnić komorę zapachową i wyjąć końcówkę do ładowania z kontaktu w korpusie urządzenia.

### **Komplet do manicure i pedicure**

Przy wyłączonym urządzeniu, nałożyć żadaną końcówkę na przednią część kompletu do manicure i pedicure i wcisnąć do środka na tyle, na ile się da.

- **Rożek polerujący:** do polerowania paznokci.
- **Rożki ścierające, drobno i gruboziarniste:** do usuwania stwardniałej skóry z dłoni i stóp.
- **Tarcza modelująca:** do skracania i kształtowania paznokci.
- **Ostrze ścierające:** do obrabiania nasady paznokcia.
- **Szczoteczka do czyszczenia:** do czyszczenia paznokci po piłowaniu/ścieraniu oraz do usuwania pozostałych drobinek skóry. Przydatna także w przygotowywaniu powierzchni paznokcia przez lakierowaniem.
- **Cylinderek ścierający i cylinderek opiłowyjący:** do opiłowywania/ścierania powierzchni paznokci. Przy grubszych paznokciach zaleca się stosowanie cylinderka ścierającego. Przy cieńszych paznokciach należy stosować cylinder opiłowyjący.
- **Kulka ścierająca:** do opiłowywania/ścierania powierzchni grubszych paznokci, kiedy konieczny jest dostęp do części wrośniętych.

Obrotowy regulator można przekręcać w obydwie strony, uzyskując w ten sposób dwie różne prędkości obrotowe.

Zabiegi manicure lub pedicure należy

przeprowadzać bezpośrednio po kąpieli, kiedy stwardniałe części naskórka oraz same paznokcie są jeszcze miękkie. Aczkolwiek, ten sam efekt można uzyskać korzystając z miseczki do namaczania.

Po zakończeniu czynności, wyłączyć komplet do manicure i pedicure za pomocą obrotowego wyłącznika.

Zauważalny spadek prędkości obrotowej oznacza niski stan baterii. W takiej sytuacji należy wyłączyć urządzenie i naładować akumulatorek.

### **Narzędzie do skórek**

Narzędzie służy do podnoszenia i wciskania skórek ręcznie.

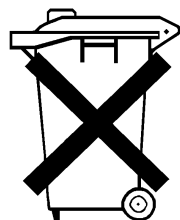
### **Czyszczenie i konserwacja**

- Przed czyszczeniem zawsze należy najpierw wyjąć końcówkę do ładowania z kontaktu w korpusie urządzenia.
- Aby zapobiec ryzyku porażenia elektrycznego, nie należy czyścić urządzenia ani zasilacza wodą lub inną cieczą, ani nie zanurzać ich w wodzie lub innych cieczach.
- Nie stosować ścierających lub żrących substancji czyszczących.
  - Obudowę można czyścić suchą, gładką ściereczką.
  - Wszystkie końcówki i akcesoria należy regularnie wycierać, stosując roztwór alkoholowy.
  - Miseczkę do namaczania należy po każdym użyciu dokładnie osuszyć suchą ściereczką.

### **Utylizacja akumulatorka**

- Komplet do manicure i pedicure zawiera akumulatorek Ni-MH. Aby wymienić akumulatorek, najpierw należy zdjąć okrągły włącznik, a następnie plastikową obudowę wokół niego, przesuwając ją do przodu i podważając odpowiednim śrubokrętem nacięcie znajdujące się pod okrągłym włącznikiem. Następnie

poluzować śrubę przytrzymującą i ponownie używając odpowiedniego śrubokręta, odblokować nacięcia na obydwu połówkach obudowy. Wysunąć baterię i odciąć przewody **jeden po drugim**.



Ni-MH

- **Pamiętaj o ochronie środowiska. Nigdy nie wyrzucaj starych baterii do domowego kosza na śmieci.**

Akumulatorek można oddać w serwisie Severin lub w odpowiednich lokalnych punktach zbiórki, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

- Należy pamiętać, iż komplet do manicure i pedicure można otwierać wyłącznie w celu wymiany baterii, w każdym innym przypadku otwarcia następuje utrata gwarancji.

### Utylizacja



Nie należy wyrzucać starych lub zepsutych urządzeń do domowego kosza na śmieci, lecz oddawać je do specjalnych punktów zbiórki.

### Gwarancja

Na sprzęt SEVERIN udzielana jest 2-letnia gwarancja, na podstawie i według warunków karty gwarancyjnej wydanej przez wyłącznego przedstawiciela SEVERIN w Polsce, GAMMA Kluczbork.

Obsługę gwarancyjną i pogwarancyjną zapewnia autoryzowana sieć serwisowa na terenie całej Polski.



## Κέντρο μανικιούρ/πεντικιούρ

### Αγαπητοί πελάτες,

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.

### Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτήν που αναγράφεται στον φορτιστή. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

### Τα μέρη της συσκευής

1. Κάλυμμα
2. Κώνος τροχίσματος, τραχύς
3. Βουρτσάκι καθαρισμού
4. Κύλινδρος λιμαρίσματος
5. Κύλινδρος τροχίσματος
6. Περιστρεφόμενος διακόπτης
7. Σετ μανικιούρ/πεντικιούρ
8. Σετ μανικιούρ/πεντικιούρ - Βάση φόρτισης
9. Αφρόλουτρο δακτύλων
10. Κεντρική μονάδα
11. Αφρόλουτρο - Διακόπτης λειτουργίας (On/Off)
12. Δίσκος σχήματος
13. Κώνος γυαλίσματος
14. Κώνος τροχίσματος, λεπτός
15. Σφαίρα τροχίσματος
16. Μύτη τροχίσματος
17. Σετ μανικιούρ/πεντικιούρ - Άμεση σύνδεση με ηλεκτρικό ρεύμα
18. Ενδεικτική λυχνία φόρτισης
19. Εργαλείο για παρωνυχίδες
20. Φορτιστής
21. Ηλεκτρικό καλώδιο με βύσμα φόρτισης
22. Κεντρική μονάδα - Υποδοχή φόρτισης/παροχής ηλεκτρικού ρεύματος
23. Στεγνωτήρας βερνικιού - Διακόπτης

λειτουργίας (On/Off)

24. Στεγνωτήρας βερνικιού
25. Θάλαμος αρώματος
26. Βάση στεγνώματος

### Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, το φορτιστή, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- **Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή κοντά στην μπανιέρα, το ντους, το νιπτήρα, ούτε κοντά σε πισίνες ή οποιοδήποτε άλλο μέρος όπου υπάρχει νερό.**
- Να προστατεύετε το σετ μανικιούρ/πεντικιούρ από την υγρασία και τον παφλασμό νερού και να μην το θέτετε σε λειτουργία με βρεγμένα χέρια.
- **Αν προκύψει κάποια δυσλειτουργία κατά τη διαδικασία φόρτισης, πρέπει να βγάλετε το φορτιστή από την πρίζα αμέσως.**
- Πάντοτε να απενεργοποιείτε το σετ μανικιούρ/πεντικιούρ πριν αλλάξετε οποιοδήποτε εξάρτημα.
- Η συσκευή αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο με τα εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Για να μην υπερθερμανθεί η συσκευή, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτα ή μαξιλάρι.
- **Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν νιώθετε κούραση ή υπνηλία.**
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχετε έκζεμα ή ανοιχτές πληγές στα χέρια ή πόδια.
- Όταν βγάξετε το φιν από την πρίζα, ποτέ μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο. Να πιάνετε πάντα το ίδιο το

φισ.

- Τα παιδιά δεν γνωρίζουν τους κίνδυνους που υπάρχουν κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών. Φροντίζετε, λοιπόν, να μην πλησιάζουν τα παιδιά τέτοιες συσκευές.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Για να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και να αποφεύγετε πιθανούς κίνδυνους, να φροντίζετε οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών να γίνονται από ειδικευμένους τεχνικούς. Σε περίπτωση επισκευής, στείλτε τη συσκευή σε ένα από τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών μας. Θα βρείτε τις διευθύνσεις στο παράρτημα του εγχειριδίου.

#### Διαδικασία φόρτισης

- Χρειάζονται τουλάχιστον 14 ώρες για να φορτιστεί μια καινούργια μπαταρία ή για να επαναφορτιστεί μπαταρία που έχει αποφορτιστεί εντελώς. Πριν χρησιμοποιηθεί η συσκευή για πρώτη φορά ή μετά από παρατεταμένες περιόδους αχρησίας, οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται για αυτό περίπου το διάστημα.
- Βάλτε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα και το βύσμα φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης/παροχής ηλεκτρικού ρεύματος της κεντρικής μονάδας. Κατόπιν τοποθετήστε το σετ μανικιούρ/πεντικιούρ στη βάση φόρτισης. Κατά τη φόρτιση, το σετ πρέπει να παραμένει απενεργοποιημένο. Η φόρτιση υποδεικνύεται από την ενδεικτική λυχνία.
- Αν συνδέσετε το βύσμα φόρτισης απευθείας στην ηλεκτρική σύνδεση του σετ μανικιούρ/πεντικιούρ μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και με

αποφορτισμένη μπαταρία. Αν είναι απαραίτητο, μπορεί να χρειαστεί να φορτίσετε την μπαταρία για 5 λεπτά πριν έχετε τη δυνατότητα να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία μέσω της άμεσης ηλεκτρικής σύνδεσης.

#### Χρήση

##### Αφρόλουτρο δακτύλων

Πριν χρησιμοποιήσετε το σετ μανικιούρ/πεντικιούρ, συνιστούμε να μουσκέψετε τα δάκτυλα/χέρια σας για 2 περίπου λεπτά στο αφρόλουτρο. Έτσι, η επιδερμίδα και τα νύχια θα μαλακώσουν. Η επιδερμίδα θα απορροφήσει επιπλέον υγρασία και θα δείχνει πιο υγιής. Επιπλέον, τα χέρια και τα δάκτυλα θα δεχτούν περιποίηση με επίδραση τύπου μασάζ.

- Βάλτε το βύσμα φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης/παροχής ηλεκτρικού ρεύματος της κεντρικής μονάδας και το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα.
- Γεμίστε το αφρόλουτρο με ζεστό νερό προσέχοντας να μην ξεπεράσετε τη μέγιστη ένδειξη **Max**. Εάν επιθυμείτε, μπορείτε να προσθέσετε υγρό σαπουνιού σώματος που δεν κάνει αφρό. Ωστόσο **μη** χρησιμοποιήσετε κανέναν προϊόν που κάνει αφρό.
- Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας (On/Off) αφρόλουτρου για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία.
- Στεγνώστε καλά το χέρι με μια πετσέτα αμέσως μετά την περιποίηση με αφρόλουτρο.
- Μετά τη χρήση, πιέστε ξανά το διακόπτη λειτουργίας (On/Off) αφρόλουτρου για να το απενεργοποιήσετε.
- Πριν αδειάσετε το νερό από το αφρόλουτρο, βγάλτε το βύσμα φόρτισης από την υποδοχή φόρτισης/παροχής ηλεκτρικού ρεύματος της κεντρικής μονάδας και κατόπιν βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα.

**Προειδοποίηση: Μην αδειάζετε ποτέ το νερό από την πλευρά της βάσης**

**φόρτισης. Πάντα να χρησιμοποιείτε την αντίθετη πλευρά.**

- Φροντίζετε πάντα ο φορτιστής να διατηρείται μακριά από το αφρόλουτρο.
- Μετά από κάθε χρήση, πρέπει να στεγνώνετε καλά το αφρόλουτρο με ένα πανί.

### **Στεγνωτήρας βερνικιού με λειτουργία αρώματος**

- Βάλτε το βύσμα φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης/παροχής ηλεκτρικού ρεύματος της κεντρικής μονάδας και το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα.
- Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας (On/Off) του στεγνωτήρα βερνικιού για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία.
- Μετά την εφαρμογή του βερνικιού, τοποθετήστε το χέρι σας στη βάση στεγνώματος.
- Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αρώματος, πρέπει να βγάλετε τη βάση στεγνώματος από την κεντρική μονάδα. Για να το κάνετε αυτό πιέστε ελαφρά προς τα κάτω το σημείο με το σύμβολο του βέλους και τραβήξτε τη βάση προς τα έξω από μπροστά. Βάλτε λίγο άρωμα λουλουδιών ή παρόμοιο προϊόν μέσα στο θάλαμο αρώματος και ολισθήστε τη βάση στεγνώματος ξανά στην κεντρική μονάδα.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε το στεγνωτήρα, αδειάστε το θάλαμο αρώματος και βγάλτε το βύσμα φόρτισης από την υποδοχή φόρτισης/παροχής ηλεκτρικού ρεύματος της κεντρικής μονάδας.

### **Σετ μανικιούρ/πεντικιούρ**

Με τη συσκευή απενεργοποιημένη, προσαρμόστε το απαιτούμενο εξάρτημα στο μπροστινό μέρος του σετ μανικιούρ/πεντικιούρ και σπρώξτε το όσο πιο μέσα γίνεται.

- **Κώνος γυαλίσματος:** Για το γυάλισμα των νυχιών στα δάκτυλα των χεριών και των ποδιών.

- **Λεπτός και τραχύς κώνος τροχίσματος:** Για την απομάκρυνση της επιδερμίδας με κάλους από τα χέρια και τα πόδια.

- **Δίσκος σχήματος:** Για να κονταίνετε και να δίνετε σχήμα στα νύχια των δακτύλων στα χέρια και τα πόδια.

- **Βελόνα τροχίσματος:** Για την περιποίηση του στρώματος των νυχιών στα δάκτυλα των χεριών και των ποδιών.

- **Βουρτσάκι καθαρισμού:** Για τον καθαρισμό των νυχιών μετά το λιμάρισμα/τρόχισμα και την απομάκρυνση των υπολειπόμενων σωματιδίων της επιδερμίδας μετά την περιποίηση. Είναι επίσης χρήσιμο για την προετοιμασία της επιφάνειας των νυχιών για γυάλισμα.

- **Κύλινδρος τροχίσματος και κύλινδρος λιμαρίσματος:** Για το λιμάρισμα/τρόχισμα και την περιποίηση της επιφάνειας των νυχιών. Για πιο χονδρά νύχια, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τον κύλινδρο τροχίσματος. Για πιο λεπτά νύχια θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τον κύλινδρο λιμαρίσματος.

- **Σφαίρα τροχίσματος:** Χρησιμοποιείται για το λιμάρισμα/τρόχισμα και την περιποίηση της επιφάνειας των πιο χονδρών νυχιών στα σημεία όπου τα νύχια μεγαλώνουν προς τα μέσα και απαιτείται πρόσβαση.

Μπορείτε να μετακινήσετε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο σετ μανικιούρ/πεντικιούρ προς δύο διαφορετικές κατευθύνσεις, όπου η κάθε μία παρέχει δύο διαφορετικές ταχύτητες.

Η περιποίηση των χεριών και των ποδιών θα πρέπει να γίνεται αμέσως μετά από το μπάνιο, έτσι ώστε η σκληρή επιδερμίδα ή η επιδερμίδα με κάλους και τα νύχια να έχουν μαλακώσει. Ωστόσο, αν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αφρόλουτρου, μπορείτε να έχετε την ίδια επίδραση στα χέρια.

Μετά την περιποίηση, χρησιμοποιήστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο σετ μανικιούρ/πεντικιούρ για να το απενεργοποιήσετε.

Μια αξιοπρόσεκτη μείωση στην ταχύτητα λειτουργίας υποδεικνύει χαμηλό επίπεδο μπαταρίας. Όταν προκύψει αυτό, απενεργοποιήστε το σετ και επαναφορτίστε την μπαταρία.

### Εργαλείο για παρωνυχίδες

Το εργαλείο αυτό είναι σχεδιασμένο για να ανασηκώνει και να πιέζει προς τα πίσω τις παρωνυχίδες χειροκίνητα.

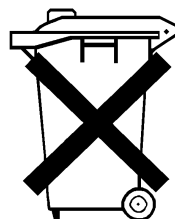
### Καθαρισμός και φροντίδα

- Φροντίζετε πάντα να βγάζετε το βύσμα φόρτισης από την υποδοχή φόρτισης/παροχής ηλεκτρικού ρεύματος της κεντρικής μονάδας πριν από τον καθαρισμό.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή ή το φορτιστή με νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην τα βυθίζετε σε νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά καθαριστικά διαλύματα.
  - Μπορείτε να καθαρίσετε το εξωτερικό της συσκευής με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι.
  - Θα πρέπει να σκουπίζετε τακτικά όλα τα εξαρτήματα και αξεσουάρ με αλκοόλη καθαρισμού.
  - Μετά από κάθε χρήση, πρέπει να στεγνώνετε καλά τη διάταξη αφρόλουτρου με ένα πανί.

### Απόρριψη μπαταριών

- Το σετ μανικιούρ/πεντικιούρ περιέχει δύο μπαταρίες νικελίου-υβριδίου μετάλλου. Για να βγάλετε τις μπαταρίες για απόρριψη, πρέπει πρώτα να βγάλετε τον περιστρεφόμενο διακόπτη και κατόπιν το πλαστικό κάλυμμα γύρω από αυτόν με μια κίνηση προς τα εμπρός. Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο

κατσαβίδι για να ωθήσετε προς τα μέσα το τμήμα με την εγκοπή κάτω από τον περιστρεφόμενο διακόπτη. Κατόπιν, χαλαρώστε τη βίδα στο σετ μανικιούρ/πεντικιούρ και χρησιμοποιήστε ξανά ένα κατάλληλο κατσαβίδι για να απασφαλίσετε τα τμήματα με τις εγκοπές στα δύο κομμάτια του περιβλήματος. Ανασηκώστε και βγάλτε τις μπαταρίες και κόψτε τα καλώδια των ακροδεκτών ξεχωριστά.



Ni-MH

- Πρέπει να θυμόμαστε την προστασία του περιβάλλοντος. Μην πετάτε ποτέ παλιές μπαταρίες στα οικιακά σας απορρίμματα.

Μπορείτε να απορρίψετε την μπαταρία του σετ μανικιούρ/πεντικιούρ μέσω του κέντρου εξυπηρέτησης της Severin ή μέσω των τοπικών «ειδικών σημείων συλλογής απορριμμάτων» σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

- Να θυμάστε ότι μπορείτε να ανοίξετε το σετ μανικιούρ/πεντικιούρ μόνο για να απορρίψετε την μπαταρία. Διαφορετικά, ακυρώνεται η εγγύηση.

### Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τις παλιές ή ελαττωματικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματά σας. Να τις απορρίπτετε μόνο μέσω δημόσιων σημείων συλλογής.

### Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και

μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.





## Маникюрно-педикюрный набор

### Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого изделия внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

### Включение в сеть

Убедитесь в том, что сетевое напряжение соответствует напряжению, указанному на заводской табличке адаптера. Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки СЕ.

### Устройство

1. Крышка
2. Крупнозернистая абразивная конусная насадка
3. Щетка для чистки
4. Цилиндрическая насадка для подпиливания
5. Цилиндрическая абразивная насадка
6. Поворотная ручка
7. Маникюрно-педикюрная машинка
8. Основание с зарядным устройством
9. Гидромассажная ванночка для пальцев
10. Корпус прибора
11. Переключатель Вкл.- Выкл. гидромассажной ванночки
12. Диск для придания формы ногтям
13. Конусная насадка для полировки ногтей
14. Мелкозернистая абразивная конусная насадка
15. Шариковая абразивная насадка
16. Абразивная насадка для обработки ногтевого ложа
17. Гнездо питания непосредственно от сети
18. Индикатор зарядки

19. Насадка для кутикулы
20. Адаптер
21. Шнур питания со штекером зарядки
22. Гнездо питания и зарядки
23. Переключатель Вкл.-Выкл. сушки ногтей после нанесения лака
24. Сушка ногтей после нанесения лака
25. Ароматическая камера
26. Подушечка для сушки ногтей после нанесения лака

### Правила безопасности

- Перед включением прибора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, включая шнур питания и адаптер, так и на установленной насадке. Если вы роняли прибор на твердую поверхность, его не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
- **Предупреждение.** Не используйте адаптер в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна, над раковиной, наполненной водой или над любой другой емкостью с водой.
- Берегите маникюрно-педикюрную машинку от влаги и от водяных брызг и не пользуйтесь ей, если у вас мокрые руки.
- **При возникновении любой неполадки во время процесса зарядки необходимо немедленно вынуть вилку адаптера из розетки.**
- Всегда выключайте маникюрно-педикюрную машинку перед сменой насадок.
- Данный прибор должен использоваться только с насадками из комплекта поставки.

- Чтобы не допустить перегрева прибора, не пользуйтесь им под одеялом или под подушкой.
- **Не** используйте прибор, если вы чувствуете усталость или сонливость.
- Не используйте прибор, если у вас экзема или имеются открытые раны на руках или ногах.
- При извлечении адаптера из розетки никогда не тяните за шнур питания; беритесь только за адаптер.
- Дети не осознают опасности, которая может возникнуть при использовании электроприборов. Держите электроприборы вне досягаемости детей.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.
- Это устройство предназначено исключительно для домашнего применения и не должно использоваться в коммерческих целях.
- В соответствии с требованиями правил техники безопасности и для исключения возможного травматизма ремонт электроприборов, включая и замену шнура питания, должен **п р о и з в о д и т ь с я** квалифицированным персоналом. Если необходим ремонт, направьте, пожалуйста, электроприбор в одну из наших сервисных служб. Адреса указаны в приложении к данному руководству.

### **Процесс зарядки**

- Зарядка новой аккумуляторной батареи или полностью разряженной аккумуляторной батареи занимает не менее 14 часов. Перед первым применением

прибора или если он не использовался в течение длительного времени, необходимо поставить аккумуляторную батарею на зарядку в течение указанного времени.

- Вставьте адаптер в розетку, а штекер зарядки – в гнездо питания и зарядки, после чего установите корпус прибора на основание с зарядным устройством. Во время зарядки прибор должен быть выключен. Во время зарядки горит индикаторная лампочка.
- Прибором можно также пользоваться с разряженным батарейным источником питания, вставив штекер зарядки в гнездо питания непосредственно от сети. При необходимости, перед использованием прибора непосредственно от сети можно поставить батарейный источник питания на зарядку на 5 минут.

### **Применение**

#### **Гидромассажная ванночка для пальцев**

Перед использованием маникюрно-педикюрной машинки мы рекомендуем вам подержать пальцы и руки в гидромассажной ванночке в течение примерно 2 минут; это поможет размягчить кожу и ногти. Кожа впитает дополнительную влажность и приобретет, таким образом, более здоровый вид. Кроме того, руки и пальцы подвергнутся воздействию, подобному массажу.

- Вставьте штекер зарядки в гнездо питания и зарядки на корпусе прибора, а адаптер – в стенную розетку.
- Наполните гидромассажную ванночку теплой водой, не превышая при этом отметку **‘Max’** (Макс.). При желании можно

добавить непенящийся гель для ванны; однако **не** используйте никаких пенящихся средств.

- Нажмите переключатель Вкл.-Выкл. гидромассажной ванночки для включения функции гидромассажа.
- Тщательно вытрите руки полотенцем насухо после гидромассажной процедуры.
- После использования гидромассажной ванночки снова нажмите переключатель Вкл.-Выкл., чтобы ее выключить.
- Прежде чем вылить воду из гидромассажной ванночки, выньте штекер зарядки из гнезда питания и зарядки на корпусе прибора, а затем выньте вилку адаптера из стенной розетки.

**Предупреждение. Никогда не выливайте воду со стороны основания с зарядным устройством; всегда делайте это с противоположной стороны.**

- **Всегда** следите за тем, чтобы адаптер находился на удалении от гидромассажной ванночки.
- После каждого использования необходимо тщательно протирать гидромассажную ванночку салфеткой.

### **Сушка ногтей после нанесения лака с функцией ароматизации**

- Вставьте штекер зарядки в гнездо питания и зарядки на корпусе прибора, а адаптер — в стенную розетку.
- Нажмите переключатель Вкл.-Выкл. сушки ногтей после нанесения лака для включения функции сушки.
- После нанесения на ногти лака положите руку на подушечку для сушки.
- Если вы хотите использовать функцию ароматизации,

необходимо снять подушечку для сушки с корпуса прибора. Для этого слегка нажмите на символ стрелки и потяните подушечку на себя. Затем поместите в камеру ароматизации цветочный ароматизатор или аналогичное средство и снова задвиньте подушечку для сушки в корпус прибора.

- После использования выключите сушку, опорожните камеру ароматизации и выньте штекер зарядного устройства из гнезда питания и зарядки на корпусе прибора.

### **Маникюрно-педикюрная машинка**

На выключенном приборе установите нужную насадку в гнездо на передней части машинки и вставьте ее до отказа.

- **Конусная насадка:** для полировки ногтей на пальцах рук и ног.
- **Мелкозернистая и крупнозернистая абразивные конусные насадки:** для удаления огрубелой кожи с рук и ног.
- **Диск для придания формы:** для подпиливания ногтей на руках и ногах и для придания им нужной формы.
- **Абразивная насадка для обработки ногтевого ложа:** для обработки ногтевого ложа на пальцах рук и ног.
- **Щетка для чистки:** для чистки ногтей после подпиливания и шлифовки и для удаления частиц кожи после проведения процедуры. Она также используется для подготовки поверхности ногтей для полировки.
- **Цилиндрическая абразивная насадка и цилиндрическая насадка для подпиливания:** для подпиливания и шлифовки и для обработки поверхности ногтей. Для толстых ногтей мы рекомендуем

использовать цилиндрическую абразивную насадку; для тонких ногтей следует использовать цилиндрическую насадку для подпиливания.

- **Шариковая абразивная насадка:** для подпиливания и шлифовки и для обработки поверхности толстых ногтей в местах, где они вросли.

Поворотная ручка на маникюрно-педикюрной машинке может поворачиваться в двух различных направлениях: на каждом направлении возможно работа на двух различных скоростях.

Обработку рук и ног следует проводить сразу же после принятия ванны, чтобы грубая или мозолистая кожа и собственно ногти были размягчены. Однако такой же эффект можно получить на пальцах рук при помощи функции гидромассажа.

После выполнения процедуры выключите маникюрно-педикюрную машинку при помощи поворотной ручки.

Значительное снижение скорости работы машинки означает низкую емкость батареи. В этом случае нужно выключить машинку и зарядить батарейный источник питания.

### **Насадка для кутикулы**

Эта насадка предназначена для ручного поднятия и отодвигания кутикулы.

### **Чистка и уход**

- Перед чисткой всегда вынимайте штекер зарядки из гнезда питания и зарядки на корпусе прибора.
- Чтобы не допустить поражения электрическим током, не мойте прибор или адаптер водой или

любой другой жидкостью и не погружайте их в воду или в жидкость.

- Не используйте абразивные или сильнодействующие моющие средства.
- Снаружи корпус прибора можно протереть сухой безворсовой тканью.
- Все насадки и принадлежности нужно регулярно протирать спиртом.
- Гидромассажную ванночку для пальцев нужно насухо вытирать тканью после каждого применения.

### **Утилизация батарейного источника питания**

- Маникюрно-педикюрная машинка содержит батарейный источник питания, который состоит из двух никель-металлогидридных батарей. Для утилизации батареи можно снять. Для этого сначала снимите поворотную ручку, а затем окружающую ее пластиковую крышку, подав ее вперед при помощи отвертки, вставленной в выемку под поворотной ручкой. После этого открутите винт на машинке, а потом, опять же при помощи отвертки, разомните две секции с пазами на двух половинках корпуса. Извлеките батареи и перережьте **по одному** соединительные провода.



**Ni-MH**

- **Помните о защите нашей окружающей среды. Никогда не выбрасывайте старые или**

**вышедшие из строя аккумуляторные батареи вместе с домашним мусором.** Батарейный источник питания маникюрно-педикюрной машинки можно утилизировать через отдел обслуживания фирмы Severin или сдать в местные ‘пункты сбора специального мусора’.

- Обратите, пожалуйста, внимание на то, что открывать маникюрно-педикюрную машинку можно только для утилизации батарейного источника питания, в противном случае гарантия станет недействительной.

### **Утилизация**



Не выбрасывайте старые или неисправные электроприборы вместе с бытовым мусором.

■ Отнесите их на пункты сбора специального мусора.

### **Гарантия**

Гарантийный срок на приборы фирмы “Severin” - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения инструкции по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

**Kundendienstzentralen**  
**Service Centres**  
**Centrales service-après-vente**  
**Oficinas centrales del servicio**  
**Centros de serviço**  
**Centrale del servizio clienti**  
**Service-centrales**  
**Centrale serviceafdelinger**  
**Centrala kundtjänstplatser**  
**Keskushuollot**  
**Servisné stredisko**  
**Centrala obsługi klientów**  
**Szerviz**  
**Κεντρικό σέρβις**

SEVERIN Service  
Am Brühl 27  
59846 Sundern  
Telefon (02933) 982-460  
Telefax (02933) 982-480  
service@severin.de

Kundendienst Ausland

**Belgique**  
Dancal N.V.  
Bavikhooftsestraat 72  
8520 Kuurne  
Tel.: 056/71 54 51  
Fax: 056/70 04 49

**Ceská Republika**  
Ambos  
Krusnohorská 788/61  
CZ 36301 Ostrov uk. Varu  
Tel.: 0164 / 61 22 95  
Fax: 0164 / 61 32 71

**Croatia**  
TD Medimurka d.d.  
Trg. Republike 6  
HR-40000 Cakovec  
Croatia  
Tel: +385-40 328 650  
Fax: + 385 40 328 134  
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

**Cyprus**  
G.L.G. Trading  
4-6, Oidipodos Street  
Larnaca, Cyprus  
Tel.: 024/633133  
Fax: 024/635992

**Danmark**  
Scandia Serviceteknik A/S  
Hedeager 5  
2605 Brøndby  
Tel.: 45-43202700  
Fax: 45-43202709

**Eesti**  
AA TEENINDUSKESKUS OÜ  
Tammsaare tee 133  
EE 12915 Tallinn  
Tel.: +372 / 65 43 000  
Fax: +372 / 65 88 154

**Espana**  
LADY ASSISTANCE, SL  
Av. Josep Tarradellas, 9 Bajos  
08029 BARCELONA  
Tel. 93 419 33 37 - 93 419 50 62  
Fax. 93 410 90 07  
e-mail: lady@ladyassistance.com

**France**  
SEVERIN France Sarl  
20, rue du Général Leclerc  
B.P. 38  
67211 OBERNAI CEDEX  
Tel.: 03 88 47 62 08  
Fax: 03 88 47 62 09

**Greece**  
BERSON  
C. Sarafidis Bros. S.A.  
Agamemnonos 47  
176 75 Kallithea, Athens  
Tel.: 0030-210 9478700

Alex. Papanastasiou 55  
544 53 Thessaloniki  
Tel.: 0030-2310923761

**Iran**  
IRAN-SEVERIN CO.  
Bahar Administration and  
Commercial Center  
No. 668, 7th Floor, Ave.  
South Bahar  
TEHRAN – IRAN  
Tel.: 009821-7516483  
e-mail: info@iranseverin.com  
Internet: www.iranseverin.com

**Italia**  
Videoelettronica di Sgambati &  
Gabrini C.S.N.C.  
via Dino Col 52r-54r-56r,  
I - 16149 Genova  
Green Number: 800240279  
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09  
Fax: 010/6 42 50 09  
e-mail: videoelettronica@panet.it

**Jordan**  
F.A. Kettaneh  
P.O. Box 485  
Amman, 11118, Jordan  
Tel: 00962-6-439 8642  
e-mail: app@kettaneh.com.jo

**Korea**  
Euko Trading  
LG Twin House Room 317  
192 Gumi-Dong, Bundang-Gu,  
Seongnam-Si,  
Kyung-Gi-Do, Korea  
Tel: +82-31-714 5394  
Fax: +82-31-714 8394  
Service Hotline: 080-001-0190

**Lebanon**  
The Right Angle S.A.L.  
Boulos Building  
Hazmieh- Damascus Highway  
P.O. Box 1656-09  
BEIRUT, Lebanon  
Tel.: 05-952 162 and 3  
Fax: 05-950 190  
e-mail: rightangle@inco.com.lb

**Luxembourg**

Ser-Tec  
41, rue de la poudrerie  
3364 Leudelange  
Tel.: 37 94 94 1  
Fax: 37 20 74

**Macedonia**

KONCAR servis  
Bul. Partizanski odredi br. 105  
1000 Skopje  
Makedonija  
Tel: + 389 (2) 365-578  
Fax: + 389 (2) 365 621  
e-mail: koncarservis@mt.net.mk

**Magyarország**

TFK Elektronik Kft.  
Gyar u.2  
H-2040 Budaörs  
Tel.: (+36) 23 444 266  
Fax: (+36) 23 444 267

**Nederland**

HAD B.V.  
Stedenbaan 8  
NL-5121 DP Rijen  
Tel: 0031-161220000

**Österreich**

Degupa  
Vertriebsgesellschaft m.b.H.  
Gewerbeparkstr. 7  
5081 Anif / Salzburg  
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10  
Fax.: 0 62 46 / 72 70 2

**Polska**

Gamma  
Centrala Obslugi Klientów  
ul. Dzierzona 11  
46-200 Kluczbork  
Tel.: 077/18 21 37  
Fax: 077/18 58 57

**Portugal**

Novalva  
Zona Industrial Maia I  
Sector X - Lote 293, N. 90  
4470 Maia  
Tel.: 02/9 44 03 84  
Fax: 02/9 44 02 68

**Russian Federation**

Service Zentrum  
Altyn Frunzenskij  
236016 Kaliningrad  
ul. Frunze 15,  
Tel.: (0112) 53 95 90

Сервисный центр  
"Алтын Фрунзенский"  
236016 Калининград,  
ул.Фрунзе 15,  
Тел.: (0112) 53 95 90

-----  
ООО Орбита-Service  
123362 Moskau  
ul. Svobody 18,  
Tel.: (095) 491 31 06

ООО "Орбита-Сервис"  
123362, Москва,  
ул. Свободы, д. 18  
Тел.: (095) 491-31-06

**Romania**

SC Ridu SA  
Str. Poligonului nr. 5  
Tel/Fax: 0040-244518241  
e-mail: solar@infoploiesti.ro

**Schweiz**

V. Brand  
Postfach 306  
1040 Echallens  
Tel: 021 /881 60 45  
Fax: 021 /881 60 46  
eMail: severin@helt.ch

**Finland**

Oy Harry Marcell Ab  
Rälssitie 6, PL 63  
01511 Vantaa  
Tel.: 0035 / 898 708 70  
Fax: 0035/ 898 708 7803

**Svenska**

Rakspecialisten HS  
Möllvångsgatan 34  
214 20 Malmö  
Fax: 040/6 11 03 35

**Slovenia**

SEVTIS d.o.o.  
Smartinska 130  
1000 Ljubljana  
Tel: 00386 1 542 1927  
Fax: 00386 1 542 1926

**Slovenská Republika**

Ambos  
Ambos Slovakia s.r.o.  
Surianska cesta 62  
94001 Nove Zamky  
Tel: 00421 35 6424 280  
Fax: 00421 903 747 227  
e-mail: ambosslovakia@stonline.sk

Stand: 10.2005

**SEVERIN**

I/M No.: 6039.0005